

Bunama - English Dictionary

English - Bunama Dictionary

Compiled by Daphne Lithgow

2007

BRIEF INTRODUCTION TO THE BUNAMA ALPHABET AND GRAMMAR

ALPHABET

In Bunama there are five basic vowels: *a e i o u*. There are 14 simple consonants: *b d g h k l m n p s t w y '* . The symbol *'* represents the glottal-stop in which the breath is stopped at the larynx in the throat, and then suddenly released.

There are six labialised consonants: *bw gw hw mw pw 'w*. Labialised consonants are made by rounding the lips as the consonant sound is released.

NOUNS

Nouns are the names of things. They can be possessed in three ways which are represented by three different groups of morphemes. The groups are Intimate, Intermediate (sometimes called Edible), and Distant.

- a. Intimate Possession includes body-parts and close kin relatives.
- b. Intermediate Possession includes the things we eat or wear.
- c. Distant Possession is used for things which are not closely related to us.

For Intimate Possession, a suffix is attached to the noun. The morphemes for Intermediate and Distant Possession act like prefixes, but are usually written as a separate word.

Intimate	<i>natu-di</i> child-their (their child)
----------	---

Intermediate	<i>'adi hudi</i> their bananas
--------------	-----------------------------------

Distant	<i>'idi 'edewa</i> their dog
---------	---------------------------------

Note that *'idi 'edewa* refers to a pet dog, but a dog which they will kill and eat is *'adi 'edewa*.

The following table shows the three sets of affixes.

	INTIMATE	INTERMEDIATE	DISTANT
1 sg.	- <i>gu</i>	' <i>agu</i> -	' <i>igu</i> -
2 sg.	- <i>u</i>	' <i>a</i> -	' <i>ino</i> -
3 sg.	- <i>na</i>	' <i>ana</i> -	' <i>ina</i> -
1 pl.excl.	- <i>da</i>	' <i>ada</i> -	' <i>ida</i> -
1 pl.incl.	- <i>ma</i>	' <i>ama</i> -	' <i>ima</i> -
2 pl.	- <i>mi</i>	' <i>ami</i> -	' <i>imi</i> -
3 pl.	- <i>di</i>	' <i>adi</i> -	' <i>idi</i> -

Most nouns are made plural by adding the suffix -*o*/-*ao*/-*yao*/-*wao*. For a few nouns the plural is formed by reduplication of the first two syllables of the verb stem.

English	Bunama	Plural
dog	' <i>edewa</i>	' <i>edewao</i>
grave	<i>gogo</i>	<i>gogowao</i>
necklace	<i>bagi</i>	<i>bagiyao</i>
man	<i>loheya</i>	<i>loheloheya</i>

There are noun specifiers or demonstratives, meaning "that one". They are formed by adding suffixes. The singular form is -*ina*/-*nina* with other variations according to the ending of the noun. The plural form is -*edi*/-*nidi* also with variations according to the ending of the noun:

' <i>asa-ina</i>	village-that	(= that village)
<i>bagi-yina</i>	necklace-that	(= that necklace)
<i>deba-u-wedi</i>	hair-your(sg)	(= those hairs of yours)

These singular specifying suffixes can inflect for all persons, singular and plural. Nouns can also have two specifying suffixes, two of the same, or two different ones:

<i>loheya-igu-ina</i>	man-my-that (= I, that man)
' <i>oya-ina-ina</i>	mountain-the-that (= that particular mountain)
<i>tomotai-nidi-nina</i>	people-they-that (= those particular people)
<i>sipi-yao-wedi</i>	sheep-plural-those (= those sheep)

For most questions *to-* is prefixed to the appropriate noun:

<i>to-hada</i>	what-house
<i>to-had-ega</i>	what-house-from (= from what house)
<i>to-sauga</i>	what-time (= when)
<i>to-'eha</i>	what-place (= where)

VERBS

Verbs denote actions. Each verb has a subject prefix indicating the person and number of the doer(s) of the action. The suffixes of transitive verbs denote the person and number of the receiver of the the action.

'u-paihowa ma 'a-'ita
you(sg)-work and we(excl)-see

si-'ewe-di ma si-'ebwae-gita
they-took-them and they-gave-us(incl)

The following table shows the subject prefixes and the object suffixes:

	SUBJECT PREFIX	OBJECT SUFFIX
1 sg	<i>ya-</i>	<i>-gau</i>
2 sg	<i>'u-</i>	<i>-go</i>
3 sg	<i>'i-</i>	<i>-ya</i> or <i>-i</i> or nothing
1 pl(incl)	<i>ta-</i>	<i>-gita</i>
1 pl(excl)	<i>'a-</i>	<i>-mai</i>
2 pl	<i>wa-</i>	<i>-gomi</i>
3 pl	<i>si-</i>	<i>-di</i>

Further suffixes may be added to the verb including:

<i>-ma</i>	to the speaker
<i>-wa</i>	to the hearer
<i>-ya/-wa</i>	completed
<i>-ne/-we/-he/-ye</i>	transitive

The transitivity suffix, when it occurs, precedes the object suffixes.

'i-bwau-we-go
he-calls-transitive-you(sg)

A number of causative affixes are used between the subject prefix and the verb stem, and they modify the meaning of the verb:

<i>'ahu/'au</i>	with the hands
<i>'apu</i>	with the mouth
<i>'ahwa/'aha</i>	by speech
<i>'eno</i>	lying
<i>ha, hutu, tutu</i>	travelling
<i>lo</i>	going for a purpose
<i>he, 'e, 'abi</i>	common general causatives
<i>'eto, 'ebe, ya</i>	undefined causatives

Two causative prefixes can be combined as in 'ehe, gihe, lohe, 'elo.

'i-lo-he-mahe-di-ya
he-go.for.purpose-cause-full-them-completed
(= he has filled them)

For repeated or continuous actions, the first syllable or the first two syllables of the verb stem are reduplicated. (Causative prefixes function as part of the verb, so reduplication involves them if they are present.)

si-gwae-gwae
they-say-say
(= they were/are saying)

si-lo-lo-gwale
they-go-go-copulate
(= they are copulating)

Occasionally reduplication of the first syllable only of a verb indicates that the action is about to happen.

si-ge-gelu
they-about.to-embark
(= they are about to embark)

LOCATIVE SUFFIX

There are three locative suffixes:

<i>-ega/-yega</i>	from
<i>-a/-ya/-wa</i>	at/to/in
<i>-i</i>	at/to/in
<i>hada</i>	house
<i>had-ega</i>	house-from (= from the house)
<i>'oi-gu-wa</i>	place-my-to (= to me)
<i>'oi-n-ega</i>	place-his/its-from (= from it/therefore/and so/then)
<i>hada-i</i>	house-at (= at the house)
<i>hada</i>	house-at (= at the house)

In the last example the suffix *-a* is fused with the final *a* of the noun: *hada-a* becomes *hada*.

PRONOUNS

There are basic and emphatic free-form pronouns:

Person	Basic	Emphatic
1 sg	<i>taugu</i>	<i>yaboi</i>
2 sg	<i>'owa</i>	<i>'uboi</i>
3 sg	<i>tauna</i>	<i>'iboi</i>
1 pl(incl)	<i>tauda</i>	<i>taboi</i>
1 pl(excl)	<i>tauma</i>	<i>'aboi</i>
2 pl	<i>'omi</i>	<i>waboi</i>
3 pl	<i>taudi</i>	<i>siboi</i>

A - a

'a'ala a place.
'aba place of eg. 'aba'ununa = place of head.
'abahasahasane walk along the shore.
'abatau flat land.
'aba'ununa place of head.
'abe really(?), purpose(?).
'abehega for, in order that.
'abehehe however, in order to.
'abi build, make patterns with string.
'abi'aipela slacken.
'abibala reach across.
'abibaula make to sink in mud or sand.
'abieyena call, choose.
'abiguna walk with a stick.
'abihe'asilala make clean.
'abihegala ruin, wreck.
'abihelatuya show, display.
'abihelohala child-birth.
'abihelolo healer.
'abihemasasami tame.
'abihemasaleha show openly.
'abihenewa slip from grasp, lose grip of.
'abihepwayo'e make crooked.
'abihesinuwa make decision, appointment.
'abihetayahali cure blindness.
abihete help, save.
'abihetupwe spare, leave.
'abiheyawesai heal of sickness.
'abilagasi raise up.
'abilatuheya make appear, spread.
'abilohihile cause to turn around, repent.
'abilolo break if off (wheat heads).
'abimuya cure pain, heal.
'abitohe touch.
'abitohehohila raise again.
'abiwalata put food in pot to cook.
'abiyahi grab, seize, hold firmly, waste someone's time.
'abiyahimomosi hold very tight.
'abo lie, trick, deceive, false.
'abwa later.
'abwa nata later on.
'abwa tuwa still doing it.
'abwalu fence.
'abwama still, later.
'abwapa'ipa'i'i complain, argue.
'abwaulena still, lagging behind.
'abwaulena while.
'adale dawn breaks.
'adau sail by boat.
'adewala cliff.
'adigeyageya left hand.
'aee exclamation of surprise.
'aga'agalina barren woman.

'aha'ahai float on water.
'aha'ahala load, burden.
'ahala carry.
'ahalalagasi start a hymn.
'ahalamuya suffer.
'ahalana shoulder.
'ahalayahuleya throw from shoulder.
'ahe leg, foot.
'ahepwasi crack of stepping on a stick.
'ahetulasa kneel.
'ahili prepare garden, work, do.
'ahole lime.
'ahu dust.
'ahu'ase'ase slap on face.
'ahubibi squeeze, swell.
'ahuboda lid, cover.
'ahubode close door, lid.
'ahubwale break and make a hole.
'ahudeba hit on head.
'ahu'e'e knock.
'ahugogona gather together eg. dogs.
'ahuhe'abobo cover.
'ahuhe'ala'alapwasi clap, applaud.
'ahuhemate kill by hitting.
'ahuhepa'ine cast it up (tide).
'ahuhesalolo skirt comes off.
'ahuhutu rub dust off.
'ahu'igala split, crack in two.
'ahululube'u deep passage, chasm.
'ahumaga hit throat.
'ahunahe slap.
'ahupanapanawa argue.
'ahupasa decoration.
'ahupeina get rid of with force, hurl away.
'ahupisala crack.
'ahupiyapiya mash up, crush, bruise with stones.
'ahupoha break to open.
'ahusamu cover over.
'ahusapi sweep down.
'ahusapuli miss.
'ahusepala throw off, cast off.
'ahusu'wa block ?
'ahusu'wa block.
'ahutao throw stone over.
'ahu'upa cut through with one hit.
'ahuyahi put on top of, cover.
'ahuyemate hit person, kill.
'ahwa mouth, door, passage, creek.
'ahwabwebwe'ana praise, approve, bless.
'ahwadumwaluwe justify, declare good.
'ahwa'eda door, gate, entrance.
'ahwaheliya call (him) friend.
'ahwahlenahena talk quietly, whisper.
'ahwa'iya'iyagu call me friend.

'ahwamui kiss.
 'ahwanoi beg, pray, request, ask for.
 'ahwapanapanawa argue.
 'ahwayalayala hot like pepper.
 'ahwayali criticize, curse.
 'ahwayaliye jealous talk, spiteful talk.
 'ai eat.
 'ai'ai eat.
 'ai'agedadi few.
 'ai'aihale become old woman.
 'ai'ainina sharp.
 'aibadi caulk (?)canoe.
 'aido'o exchange.
 'aigeda one, a, another.
 'aihale old woman.
 'ainuwadawada riddle.
 'aipate try(in vain), try hard.
 'aipate'asaya fail.
 'aipele let go.
 'aisine let go of.
 'aiwe fire, wood, tree.
 'aiwesabelulu flame, fire.
 'aiyawasi rest.
 'aiyoi cry of grief.
 'ala'alapatuna sticky, stuck together.
 'ala'alawana green, blue, living leaves.
 'alabwau wail.
 'ala'ewa catch.
 'alai food for journey.
 'ala'i'iwasa fed up with pestering or annoyance.
 'ala'ili burn completely.
 'alama'i'ita patience, endurance.
 'alamanimanini hurry, angry talk.
 'ala'ohe'ohe persist, argue.
 'alapwaipwaila crackle.
 'alapwasi explode.
 'alasilili groan in pain.
 'alata burn.
 'alatutu squat.
 'alawagula keep quiet.
 'ale'alele ?
 'aleha enemy, war, fight.
 'ale'o cloth.
 'ali fence.
 'aliboda barricade, block entrance.
 'ali'e servant, worker, helper.
 'alahasahasa outside fence of garden.
 'aliliya spear.
 'aliliyapaipai spear for fish, fish spear.
 'aliupa division in house, room.
 'aliwena green tree ?raw, uncooked.
 'alo harbour.
 'alo'alona inside.
 'alomau lastborn.
 'alomauna youngest.
 'alona inside.
 'alu'aluwana spirit.
 'alusa current.

'am'am chicken.
 'amasa die, death.
 'amayaba respect.
 'amna taste.
 'amo'isamo exclamation, truly! Goodluck!
 'amo'u'u orange, citrus.
 'amuge lest (= tabu ma).
 'amweyahi sweat, perspiration.
 'ana food, yam.
 'ane functor showing recall, adornment, then, soon,
 so that.
 'aneyage and so, so that, then.
 'anilose angel.
 'ani'ona neck.
 'aniyana supernatural sign or bad omen.
 'ao'ao crow.
 'apana copulate.
 'apuhedehedei hold crooked in mouth.
 'apu'igaliya chew.
 'apulagata begin to speak.
 'apusana seize in mouth.
 'apusine release from jaws.
 'asa place, village.
 'asawe mango.
 'asaya in vain, vainly.
 'asegwahuhu beard.
 'aseluwa take second wife.
 'asematuwa first wife.
 'asilala clear, clean.
 'asisiyane respect.
 'asiyala black palm.
 'asona shout in fear or anger.
 'asu smoke.
 'asudibwalala noon.
 'asudiladila noon.
 'ata wind stops.
 'atamana outside, centre of village.
 'ate liver.
 'atemuyamuya pity, compassion.
 'atenuwa'ole'ole pity, mercy(Dobu).
 'atepatu courage, brave, confidence.
 'ateyani canoe side opposite outrigger.
 'ateyoho surprise, startle, fear.
 'atoha roofing material.
 'atu seed, peel pandanus string.
 'atububu prepare.
 'atunanosa stroke with hand.
 'atupiyepiye shake.
 'atusapwala embrace, hug.
 'atuya catch fish.
 'au'au lame.
 'auhuina bad.
 'auli bring a person.
 'ausala beautiful, lovely.
 'ausi prevent.
 'auta hila turn back.
 'autai sail off on a long trip.
 'awa'awasi'i unmarried men.

'awa'awawa person, human.**'awala** creep, crawl.**'awaladobi** get down out of canoe.**'awalalatu(ma)** crawl out.**'awalasulu** go outside after confinement for

childbirth.

'awata weed garden, weeds of garden.**'awatu'watu** bark (dogs) see 'watu'watu.**'awawa** empty.**'awawala** preach, exhort.

B - b**ba?** eh?(question word).**baa** exclamation of ridicule.**babada** ancestors, leaders.**babaga** cliff, flower type.**bada** important man.**badiye** stick it on.**baewa** shark.**bagodu** wave of sea.**bahobaho** noise of people all talking at once.**baibaiwana** all, many.**ba'idana** with him, with it.**balabala** vacant place.**balahu** sorcery.**banabana** sores.**basahebahebate** tread on, trample.**basahibibiya** trample and flatten.**basayahi** tread on.**basilili** tattoo.**bauli** break off.**bausu** sharpen by rubbing.**begula** dig garden.**bela** good appearance, new looking.**belabelalana** yellow.**belala** red(like red-eye - conjunctivitis).**belu** tired, weak.**beno** that.**beno tuwa** just then.**besa** search, seek, look for.**besa'i'iwasa** seek in vain.**bese** seek, search for.**besobeso** empty, useless.**be'u** fall.**be'u talutalubu'i** fall face-downwards.**bewa** this.**bewama** these.**bibigasi** hit and make to fall.**bibinihila** hit or push and make go back.**bibinihila** turn it around.**bidabida** springs of water in valley.**bidala** spring of water.**biga** calm down.**bihali** streamer of crinkled dry pandanus leaf.**bilibili** wall of sago stem.**biliupa** room.**(bisu)bisu(adi)** overgrown with (short) grass.**bo** or, question word.**bo'aheliwe** scornful talk.**bo'aheyaheyaba** persuasive talk.**bo'amata** judgment, scold to the face.**bo'ayaga** speak harshly to a person.**boda** crowd, group.**bo'ene** visit.**boha** basket of palm frond.**boi** yesterday.**bo'i** indeed, already, emphasis.**bo'iyage** already done.**bolime** year, S-E wind.**bomatana** scold publicly for sin.**bonewala** poison.**boniboniyai** don't worship God.**bubutumana** poor.**buda** dirty, adulterous.**bugebugewana** naked.**bui** turn over, translate.**buidi'wae** go overland.**buihaneh** put pot up on stones for cooking.**builaga** turn pot upwards (for cooking).**buki** debt, credit.**bulu** leaves to cover food in pot.**bunebune** white pigeon (=gabubu).**bunetutu** brown pigeon (green too).**busa** faeces.**butu** shoe.**buwa** mad, foolish.**buyo** dip.**buyubuyuwa** same as Dobu (?thistle).

Bw - bw**bwabwala** net, small scoop net.**bwade** caulk, putty.**bwaga** gap in knife or teeth.**bwaga** distant, far.**bwagana** in spite of.**bwahiya(na)** man's in-law parents.**bwai** poke it out (eg eye).**bwaibwaina** good.**bwala** sprout, plants grow.**bwalabwalai** handbag.**bwalahane** grow up.**bwalu** cut.**bwanaabwana** island.**bwa'omatan** public rebuke, judgment.

bwasa place for altar, pile of stones with flat top, put on fire to roast (of bananas).
bwasumo bird.
bwatete ridge.
bwauli west.
bwayawe parent's spoken (blessing) before death.
 Knowledge and power (eg. magic) given to

offspring.
bwe'ana sores.
bwebweso mountain where spirits of the dead live.
bwega remove skin of animal.
bwehali ripen, red.
bweyahina blood.

D - d

da'ad'a rough.
dabalala scatter about, weak body.
dabu cut off.
dagadaga commotion.
dagi skirt of mourner, mourning dress.
dagugu rattle, thunder, noise.
dagwa'ili'ili sandflies.
dahwa hide.
daidaita no purpose, no result.
dalaba'a vine type.
daludalu dolphin, porpoise.
damana sink in water.
damasi worms that come in the sea in November, summer-time.
dana sail.
daudau drips out.
da'ule stone, rock.
daumwala calm sea.
dauna plant yams.
dawedawe hang ?
deba head.
debamwadina shame, shy, embarrassed.
debapa'ala disobedient.
debwa here, right here.
dedela shake, shiver, tremble.
deina near.
deli gaol.
deli'anta come together.
deya lost.
dibana waves, tidal rip,current,high-tide (bogodu is waves).

dibanahane high tide.
did tighten, hug.
didiga ugly.
didiluwaluwa twins.
didinegula mid-rib of long leaf.
digabuna dirty water in sea.
digona walking stick.
dimwa rock, stone.
di'wa liquid from cooking, wreck something, break a law.
dobadoba'a deep mud, swampy.
do'ei song for the dead.
doeya float away.
doga full of water.
dohi rain.
dohimatapwalapwala heavy rain, rain hard.
domwa gather nuts.
domwa'auteya gather together.
dona horn, tusk.
do'ona load cargo.
dou call of bird, cry.
dougwaegwae lament for death.
dubadubana thick cloud (usually black).
duba(na) storm, heavy rain, dark sky.
dudu noise of storm or engine.
duduna below, cross a stream.
duduna follow along stream.
dumwalu straight.
duna (boat)run around.
du'u logs to pull canoe on.

E - e

'e'abi rub with linament.
'e'abo'abo deceive.
'e'ahai food.
'ebana sleeping mat.
'ebayo pluck flowers or leaves, pick.
'ebe place of, instrument for.
'ebegeya drumsticks.
'ebegoi container for drawing water.
'ebhabala bridge.
'ebelagu hatahatala bench as in market.
'ebemiya place of staying, seat, chair.
'ebesine leave.

'ebesohotaina place of arrival (by sea).
'ebetalahetuwe dinghy of big boat.
'ebetuhila support.
'ebeula right hand.
'ebubu stare, look, watch.
'ebuibui roll about.
'ebwa here, right here.
'ebwae give.
'ebwaga west.
'ebwage extract tooth.
'ebwalai two days later, two days ago, or more.
'eda road, track, path, way, method.

'edabadaba cut in pieces.
'edadana travel, spread.
'edahwana hide.
'edewa dog.
ee until.
'e'ebubu yahiyahi look straight at.
'e'ehele give generously.
'e'enina fruit.
eeta(eema) and then.
'e'etahi harvest.
'egide pluck fruit or leaves.
'egomale go without food.
'eguma if.
'ehalahala bask in sun.
'ehalo peel vegetables.
'ehau new.
'ehe'eheyabana incite to anger.
'ehehuyala cause pain.
'ehелеhele give generously.
'eheloheya sodomy.
'ehemataute frighten.
'ehetete mimic, joke.
(')eheyabeya startle, frighten.
'ehayaheyale games.
'ehiga cup.
('e)higa cut from coconut shell.
'ehisa how many.
'ehohoyama come close.
'ehuyala have pain, hurt.
'e'iba'ibasa hunt rats and possums.
'eigala split.
'eigaliya split into strips.
'eladi cut self to let blood.
'elagata conceive, be pregnant.
'elagubode block.
'elasa snap off.
'elepa big knife, sword.
'eli dig, harvest yams.
'elo'amasa all die.
'elolo pull off garment.
'elomasaleha appear.
'elotalitali'asa (mind) become clear, understand.
'elotalitaligeha ruin e.g. house or boat.
'eluhaluha very weak, paralysed (not well known work) peu is better.
'eluwa two.
'ema give here.
'emi (or) perhaps.
'emutuya cease wind, fall to powder.
'emuya have pain, pretend to have pain.
'emwa'a canoe part, rub stick for fire.
'emwane plane smooth.
'enali bite of insect, animal.
'enana voice, language, lime spoon geyaa
'ena'enanamo no speech, voice.
'eno lie, sleep.
'enobala be lazy.
'enoheboi sleep till night.

'**enomasali** sleep till morning.
'**eno'o'oyatola** stay awake.
'**enosa'asa'ai** lie on ones back.
'**enosabu** tear(net).
'**enosine** sleep soundly.
'**enotalutalubui** lie face down.
'**enoyahi** lie on something, hold down.
'**enuwaha** keep things jealously for self.
'**e'opi'opi** a game, competition (?).
'**epa'i** frighten and chase.
'**epaihowa** get work done.
'**epate** try.
'**epele** give.
'**epesu** wipe off.
'**epo** landslide.
'**epo** pearl shell, peeler, pearl(= giniuba).
'**epohe** twist fruit off e.g. pineapple.
'**epoupou** pole, stick.
'**esa** do like that.
'**esahwasahwalisu** reject a person and forbid to come near.
'**esenasenamina** torn in fragments.
'**eseya** exactly.
'**esi'esi** thigh.
'**esihe** dry weather.
'**eso'e** open up(by self).
'**esoha** spit.
'**eta** one, any.
'**etahi** harvest.
'**eta'iya** unhook, detach.
'**etala biyabiyauna(guinuwa besobeso)** adultery.
'**etalah'e'asisi** worship, observe prohibitions, respect.
'**etaotaoluhuwa** oath.
'**etaotaoluhuwa(?)** forbid someone to come near, until he makes a peace-offering.
'**eta'wata'walulu** swear oath, prohibition on going into a vilaage.
'**eto** do with instrument.
'**etoboda** forbid, prevent.
'**etobwale** pierce.
'**etogogo** get rid of.
'**etoi** three.
'**etolihasa** untying.
'**etomwatomwa** crumble, breakup.
'**etopele** rescue from being caught -on a branch, nailed on a cross.
'**etoyahula** bastard, spear pig secretly.
'**etuhutuhu** tree stump.
'**etulatula** story.
'**etuluha** stoop, bow head in worship.
'**etunatuna** knock.
'**etunatuna'e'e** knock.
'**etupwa** log of tree, house-post.
'**etutu** beat bark or shell, hammer it.
'**eulaula** spear fish from canoe or shore.
'**eulaula'e'e** knock.

'eulaulataheya jump down.**'e'ule** cook, boil.**'eupeya** snap string.**'e'upwa** break in pieces.**'ewa** take.**'ewayahule** take away.**'eweyama** bring.**'ewou** canoe.**'eyahu** pick leaves.**'eyohu** bend.

G - g

gaba cover (eg. copper on hull of boat).**gabu** burn.**gabubu** pigeon(white one).**gabugabuna** coconut mature, mature nut.**gabula** under house, earth.**gabulina** ground under a house.**gadiwana** belt.**gado'a** gum from tree, burns with good smell, incense.**gadosisi** desire, covetousness, lust (Kurada word).**gadowa** the beach of a village.**gaeba** dish.**gagade** to be too hard.**gagala** scratch with fingernails.**gagalo** gather rubbish in piles.**gagasa** proud.**gahu** bark used for magic, kind of tree (= galau(?)).**gahuwa** secretly.**gai** ginger.**galana** bad.**galewa** sky.**gali** strip bark off.**galiha** grave.**galugalu** get new leaves, sprout.**galuna** top of tree.**gamala** clean outside of taro.**gamwa** pregnant, belly.**gamwabilabila** press belly, colic.**gamwae** make pregnant.**gamwaeya** made her pregnant.**gamwagamwana** middle.**gamwana** belly.**gamwapili** diarrhea.**gamwasowala** anger.**ganagana** cockroach.**ganamuli** foreign place, village people who don't live on mission station.**ganawala** reckless, immoral, profligate.**gane** wound.**ganibwala** charcoal.**ganihana** centipede.**ganinibu** oil from a tree (body oil).**ganinisa** glow feebly, flame(?), bright fire(?), fire coals.**ganiyala** embers.**gasi** division, separation.**gasugasu** wildly (?).**gasuluha** dew.**gaugaulina** empty.**gaula** hole.**gawala** ashes.**gayo** wade.**gebu** not, nothing.**gegela** parrot.**genibwalina** charcoal.**genuwana** do not want.**gesigesi'wa** pumice.**gesoha** dig garden.**gesoma** husk coconut (gesomi).**gesowana** unable (= geya sosowana).**geuleulena** empty, absolutely none.**geusi** take fruit on end of stick.**geya** no, not.**geya'abwa** don't (sahena better Bunama).**geyabaiwadi** few.**geyauleule** empty, absolutely none.**geyogeyoi** badly.**gi'aipale** give girl in marriage.**giba** blacken body for mourning.**gibawula** pinch.**gibilabila** squeeze.**gibo** extinguish.**giboda** block.**gibu** closed eye.**gibui** translate, turn over.**gidahweya** hide something.**gide** same, like that.**gidemusa** same, like that, about.**gidoi** pick flowers.**gihanehe** raise.**gihebuna** block (eyes, blind).**gihedou** make cry.**gihegibo** extinguish by hand.**gihehuyala** cause pain.**gihemaedana** make clean, illumine.**gihepa'ala** make strong.**gihepiyapiya** crush by hand.**gihetena** help.**giheyawesai** cure sickness.**gihila** repair.**gileipa** grape.**gili** coral.**giligili** broken coral.**gimomosa** handle roughly, hold firmly.**gimwane** buy.**gimwasabu** tear.**ginao** reach and touch.**ginaula** thing.

giniuba big pearl shell.
gita'i release hooked thing.
gitoho touch.
gitomwa break in pieces.
giuli go round a point.
giwa bore, pierce, drill.
giwasi twist.
giyahi hold, grab.
gobu blacken.
gobugobututuna black, very black.
goda pudding boiled in clay pot.
gogai cold.
gogo village, grave, place.
gogobwana unripe.
gogona set off, stand up.
goha cut tree down.
goi draw water.
goli digging stick.
goma man of a certain place.
goma'ala lizard.
gomalaulau teen-age girl.
gomale hunger.
gomana fishnet.
gomwagomwa flat land in valley.

gona tomorrow.
gonagona morning.
goti goat.
goulo gold.
gubala fall.
gudu door of house, lid.
guguguguina dumb.
guguyou darkness, night.
guibiga work hard.
guipaila refuse.
gula cut off large leaves.
gulaha vine, rope, string.
guli fell a tree, lie down.
guliliya flying fox.
gumabwaina goodlooking person.
gumalaulau girl of teenage.
gumeni corpse, shellfish bait.
gumogumo wasp, hornet.
gumwala finish.
guna stick for walking.
gunaha landslide.
guniguniya behind a house.
gunuwala forest land.
guyai large feast for distribution, distribute at feast.

Gw - gw

gwaba meat.
gwaba meat.
gwada prechewing of food.
gwae say, talk, speech, word.
gwaebala change the subject.
gwaebiga comfort.
gwaehane boast, brag.
gwahegehegedi parable.
gwaehemisa promise.
gwaehetuhotube sarcasm.
gwaehila reply.
gwaemanumanubiga speak kindly.

gwaepa'ala scold.
gwaepe'ope'o speak incomprehensibly.
gwaesehana confirm, confess.
gwagwama children.
gwahubiga good worker.
gwahuna back.
gwahunesinesi back to back.
gwahutetena spine, backbone.
gwalabusobuso lungs(?), foam, froth.
gwama child.
gwamasine girl.

H - h

ha'au'au walk lame.
habiyaune scatter (?).
habodebode block.
habo'ene visit.
hada house.
hada'abiya build house.
hadahada food-house.
ha'esa from where.
ha'esa walk to.
haga debt, goal points.
hagalina empty.
hagana different.
hahegagala keep back, protect.
hahoho be close to.

haite food carried to, packed lunch.
halagauwa old yams, harvested a long time.
halagu put.
haletana brother, friend.
halewasa report.
hali different, another.
halinasi sneeze.
halusa basket of coconut frond.
hamwa be friendly, desire, attraction.
hana indeed (indicating doubt and criticism)= musa.
handeledi hundred.
hane scent of flowers.
hane climb, ascend, go up.
hanugeta go first, lead.

hapi cut up pig.
hapwesa appear.
hasagesagelo lame.
hasane walk along shore.
haseye appoint (?) Dobu?
hasineya leave.
hasiwa pour.
hatahatala ?
hatali make a fire.
hataona cross over land.
hataya forever.
hatui dive, bathe, childbirth.
hatulutuluha walk with stooped back.
hatutuya come around.
hauhauna new, experienced.
ha'wabu'wabu surround.
hawala wrap sheet around.
hawasi go away, lead astray, go aside.
hayahi accompany (?).
(he) 'abeye take.
he'abeieye accuse(?) instruct.
he'abeyeya take, call to work.
he'ahe'au one by one ('e'ebubu he'ahe'au).
he'ahwa pa'ipa'i'i argue.
he'ahwahlenahena whisper.
he'ahwa'iya'iyaga friendship.
he'ahwalasalasa answer back, argue.
he'ahwapanapanawa argue, disobey.
he'ala'ewa catching.
he'alagwaegwae argue.
he'alapa'i exchange.
he'alo meet (?).
he'asine guard, watch.
he'asisi forbidden, tabu, sacred.
he'atai teaching, explaining.
he'au'auna imitate.
he'awaihi lose, waste.
hebahebai animals, pets.
hebai village animal.
he'be'u lose it, let it go.
hebiga namesake.
heboi slow, delay.
hebute dip.
hebsubwasumo sickness with shaking, fits.
hebwehebwelina different kinds, mixed, striped.
hebweli live together of tribes, mix up.
hedabaha after 2 days.
hedade very much, exceedingly.
hedagadaga noisy disturbance.
hedagi laugh.
hedawedawe hang(?) Tauna hede 'inaoma? Has he come?
hede indeed.
hedehedede supernatural act, immovable thing, like a mountain.
hedena let escape.
hedodo store in shed.

hedolaha branch of a stream.
hedudumana busy, took it all.
heduidui crowd and block.
he'enuhane put up on a bed.
heesana namesake (hebiga).
he'ewa accuse.
he'ewa yahi keep on accusing.
hegabu gather garden sticks to burn up.
hegagala prevent.
hegaina begin.
hegelu put on boat.
hegigila crowd around, accuse in court.
hegigitana refuse to have something.
hegiliwai separate.
hegubali unload cargo.
heguyai distribute.
hegwae tell, talk to.
hehai arrange marriage.
hehala dry in sun.
hehaliya rebuke.
hehesaba try, argue.
hehesagoha listen patiently without answering back.
hehila pay back.
he'i first eg si'ewa he'i = they take it first.
he'idi'idiye reject.
heihali decorate, dress up.
he'i'ima pleading.
he'i'iwasi bad beating.
he'ipitohala jealousy.
he'iya'iyana be friends.
helabina gathering for discussion.
helahalaha be of two minds.
helatu meet visitor.
helau love, help, give freely, thank.
helauwu shake hands(?).
helawelawe sexual activity of an engaged couple.
hele give.
helelewana disperse.
helisilagata be a foreigner, shifted to another place eg. canoe.
heliya curse, rebuke.
helolo look after the sick.
helosepala bump.
heluhanele poke it up.
heluwena second.
hemadouwa become big.
hemahemahetena be equal.
hemaisa price, pay.
hemalaloheya become a person.
hemalimali reject(?).
hemasaga create.
hemata tobwatobwa covet.
hematabala steal someone else's wife.
hematahwana inexperienced, ignorant.
hematamatana obey, follow.
hemataneu weep.
hematasabu punish to correct.

hematausi yell at.
hemehesabu punish to correct.
hemiyadi'wa bury a person (polite speech).
hemiyalaena exchange, change places, replace with.
hemiyamiya old.
hemiyataona bury a person (polite speech).
hemulisi'isi'i go backwards.
hemulitabubu crowd around.
hemwalomwalohana faint for lack of food.
henainaide can't understand.
henama laugh at.
henatuna give birth.
hene what (reproof), indeed.
heneta wonder, ponder.
henimahila fighting back, retaliation.
henonowa keep quiet.
henuhenuwa desire, thinking.
henule want it, persuade(?).
henuwalagu give advice.
henuwana think to decide, covet, wish.
henuwanaluwa double mind, indecision.
henuwasabwalena make to understand.
he'ohe'ohe argue.
he'ote'otetelina story, legend.
hepae hurry.
hepa'ene(ya) be close to.
hepa'i(glottal ?) get bandage.
hepaipaisiye waste, use.
hepatu match it, join together.
hepote finish building (?).
hepwaila report, tell.
hepwatu praise.
hesabulolo weak, weary.
hesae smoke-rack.
hesagoha hear, listen, smell.
hesala'i'ita grinding teeth.
hesalisaliyana same height.
hesani name it.
hesi but, instead.
hesilae injury.
hesilala ask about.
hesinuwa choose.
hesohota meet visitors (=hesota).
hesumane instruct, send, reject.
hesusu suckle infant.
hesusubala foster mother to baby.
hesuwahena replacement.
hetala court.
hetala'amana hate, be enemy.
hetalapili complain, criticize.
hetapewa active.
hetateya put rope through hole to attach.
hetole give birth to, cause to grow big.
hetopwalolo fall slack.
hetotowane copy, imitate.
hetumatano hunt for lice.
hetupa stumble.

hetupaduidui trip over each other, push each other.
hetuwalagahe carry up (from boat) and put.
hetuwegahu load yams (in baskets) and carry.
he'une payment, trade at feast.
he'une(na) body part of pig given at feast.
he'upwa fight.
heusili chase.
hewadalele waste, lose.
he'wadalele lose, waste, be lost.
hewahi dabalala be weary of it.
hewaina carrying frame, stretcher.
hewaiwai get strong, become strong.
hewali youth (hevali).
hewana cutting or seed for planting.
hewanu cover.
hewasa send a report, parcel.
hewasaeya(ma) send (here).
he'wau'wauna copy, mimic.
hewewelohe poverty.
heweya carry down.
hewuiwui shout for no reason.
heyaheyaba much persuasive talk.
heyatala court.
heyauyaule ignorant, stupid.
heyowayowana wash clothes, do housework(?).
hi'ahi'a hardwood tree, bad spirit - spirit of a bad person who died.
hida crush (grapes).
hila return, turn.
hile take back.
hili mix, stir, roll a cigarette.
hili stretch body.
hilihiliyana skinny (ribs showing).
hiliye whirl it round.
hina indeed, exclamation of surprise, just Natugu
 hina 'unao My child you just go.
hinawa digging stick.
hinisi mix (cake, mud).
hinuwana last night, previous night.
hisa some, how many?, a few.
hisahisadi few, some.
hisahisamamo just a few.
hisi break, rub to sharpen.
hisopa hyssop.
hiwape widow.
hiya try.
hiya'asayai try in vain.
ho'ana penis(?).
hohobiga tractable, responsive, submissive.
hoholidi killed instantly by accident. Something that appears after a death.
hohopa'ala disrespectful, rude.
hohoya close, finish.
hola sea, ocean, salt.
holalasalasa beach.
hole light a fire.
holi other, different.

hoso rub hands, rub between hands.
hoto sweet.
howana fly or open up eg. nuwana 'ihowana = surprise.
hoya flower.
hudi banana.
hudi refrain from food because of death of a relative refrain from work on Sunday.
huhuna base of tree.
huku fish-hook.
hulahulaina very hot.
hulaima gather here.
hulasa spit out, spray from mouth in magic.
hulele rainbow.
huna clear a track.
hunuhunu body hair.
hunu(wa) strike, hit, kill.

hutu knock fruit down, break off.
hutu'abo'abo trick.
hutubala sling at.
hutulaga go up.
hutulatuwa come to.
hutulohihila go around.
hututao go over.
huwa bear fruit.
huwaiya crocodile.
huwana fruit.
huwasi find.
huwaya crocodile.
huwena seed, cutting to plant.
huweya open.
huyala pain.
huyosa cover completely.

Hw - hw

hwata division (wataha), barrier.

I - i

'ibwe(na) pluck fruit.
'idahina raw, uncooked, green tree.
igali tear(your shirt).
'igasi division, separation.
'igu my.
'ihala adornment.
'ihi key (= kihi).
('i)igali split wood or fibre, work on grass-skirt.
'i'ima coax.
'i'iuna small.
'i'iusehina very small.
'i'iwasa in vain, vainly.
'ila axe.
'ila'ilala sign, ownership mark, sign-post, omen(bird sings to indicate a visitor is coming).
'iluwana meal provided for workers.
'imiyawa it doesn't matter.
'imoimo pandanus string net.
'ina his, hers, its.
'inamuge I don't know.
'inana pronounce, recognize.
'inanuge I don't know.
'ipwala star.
'isu point.

'ita see.
'ita'ahe look in vain.
'itadahwana lustful thought, adultery.
'itaguipaila refuse.
'itahesahe watch to report about.
'itahetuhetubedi fail to help.
'itaina nothing, miss out.
'italoba discover.
'itasinali belittle.
'itasipwe inspect to see beforehand (which is good).
'itatao look beyond and not see.
'itayahi look after.
'itayahina take care.
'iwa pull out nail, extract.
'iwali trochus.
'iya exclamation of disapproval, that one.
'iyabwebwe adopt.
'iyahena footprint.
'iyahene actually, truly.
'iyamo (indeed, yes, agree)?, however.
iyana fish (Dobu).
'iyana his friend, fish.
'iyapolu cook fish separately.
'iyaugwa noone knows.

K - k

kabaleya mad, insane, foolish (Dobu).
kaiyoni goodbye(= 'aiyoni).
keiwa appear.

kelele have intercourse.
kihi key.
kodo basket (round) (Dobu).

kokotom carved figure of a man.

kolose cross.

kulikuli scabies.

kululu down.

kumwala sweet-potato.

kwani (also 'wani) lost.

kwanou gable of house.

L - l

laba line, boundary, dividing line.

labate bash, hit.

labelabena close to.

(labilabina) be helpful).

labina be friends.

labiya sago.

lad let blood out, cut skin.

laga go inland.

lagahe take it inland.

lagana branch.

lagasai strong north wind.

lagatena be with child.

lagu put down, put.

lagubalabala put crosswise.

lagudobiheya sling seawards.

laguhanehe sling upwards.

laguhepa'i join.

laguhila defer, put again.

lagulagu village animals, possessions.

laguluguheya put inside mouth or cavity.

lagutaona burial.

lagutoho try on.

lahana branch.

lahilahi afternoon.

lahusa dance.

lai hene a long time ago.

laituwa more than 2 days ago.

lala blood.

lalawaha glands of groin.

lamanamutu kill them all, destroy completely.

lamani destroy.

lamida rot.

lamu base (Dobu word - see huhu).

lasa snap, break.

lasigeyogeyoi do evil.

lasina behave.

latu come, appear.

lauhetala court-case, trial.

la'uwa crab.

lawa shield.

lawalawa three stones to hold cooking pot.

lawa(na) woman's inlaw parents.

la'we leave behind.

lawelaweina friend, boyfriend, girlfriend.

legabu bush yams.

lele write.

leleni line up, be in line.

lelewana scatter.

leleyana track, foot-print.

lema help.

lesulesuna side, ribs = lusulusuna.

lewa pronunciation, accent.

libe float, drift away.

libelagasi float ashore.

lido speak with impediment.

liga boil potion for sorcery.

ligehiya break rules.

ligeya demolish, erase.

ligeyahule demolish or erase completely.

ligogo adze.

lihasa untie.

lihe measure length.

lipulipu dry flat leaf, paper.

lisi pull.

lisihe'i'i shrink and become very hard.

lisiwa pull out, extract.

lisulisuna ribs.

li'u muscular part of body(?), give birth, be born.

liyalatuma arrive together.

liyasawala disperse.

lo'aigede simulate, be the same.

lo'asa dwell, make a home.

loba find, meet.

lobanabanawa covered with sores, sores.

lobibi rot.

lobilibili tangled, grow irregularly.

lobuibui make to roll.

lobutobuto dead feeling of limbs, numb.

lobwaina suitable, satisfactory.

lobwasi mashed vegetables.

lobwe'abwe'a covered with sores.

loda'ule hit with stones, stone to death.

lodebwa boundary, side.

lodigabuna stir dirt into water, muddy.

lodobwadobwa rough to touch, serrated.

lo'e'ahai prepare food.

lo'eno'eno tired eyes.

logala move to another village permanently.

logegesa keep respectful distance, go around.

logeu carry on back.

logeyogeyo ugly.

logibadi serve up food.

logidi house stump.

logogo carry off plunder.

logogosi wipe dry.

loguigui come from behind.

logulogudi shade.

logumo sickness.

logwahateya refuse.

logwali adultery.

lohaga pay-back, retaliation.
lohala sick.
lohanena highest, greatest.
lohanohano awaken.
lohataya strike and kill.
lohatoto(wa) exhort, make plans, preach.
lohawahawala cloak, wrap-round sheet.
lohe'amasa kill.
lohebwainiya suitable, very satisfactory.
lohedumwalu make straight, straighten.
lohegagala prevent.
lohegeyoi do badly, unsuitable.
lohegogo all together.
lohegogona gather, unite.
lohegwatu destroy a people, annihilate.
lohelata adultery.
loheliheligwe rattle.
loheliwe curse.
loheloheya people.
lohemaha fill.
lohemahatasiwasiwa fill to overflow.
lohemate hit and kill.
lohenuhenule desire, want to.
lohepa'ala strengthen with food.
lohepa'i fasten together.
lohepaine curl around (snake).
lohepoi add to.
lohepopo put in heaps.
loheposeyana additional, supplement.
lohepote finish.
lohepwalili crush.
lohesalutuwa surprise, startle.
lohesilili ? dog to catch pig.
lohesiwa empty it out.
lohesohesoi rejection, ridicule, force to do something, bad or good (not real Bunama).
lohesuhesumae reject.
lohetai rouse by shout or hitting.
lohetui set fire.
lohetuwe take a person's things.
lohe'wadalele finish forever.
loheya man.
lohidahida crushed.
lohihila return.
lohila redo, reconstruct, repeat.
lohiliye twine around.
lohinowa about to give birth, birth pain.
loho anchor.
lohogahoga mist.
lohohotaya hurry, be quick.
lohulohu dry, dry ground.
lo'i'ila wipe dry.
loina law, rule, authority, decision.
loinaligea law-breaking.
lo'ipitohala jealousy, enmity, anger.
lolagata put up, hold up.
lolagu stop, cease.
lolaseya hit with stick.

loligweligwe shake.
lolihasi untie.
loli(ya) stay(live there).
lolo take off clothes.
lololi flute.
lomagisubu epilepsy.
lomaisa irritate eye, painful sore.
lomaiwa vomit.
lomasali nightlong.
lomasamasasala crack, gap.
lomatapisi assent by raising eyebrows.
lomatayahi watch carefully.
lomugi complain, grumble, criticise.
lomwadigahagaha itch.
lomwayamwayau hurry.
lonihu unsteady, loose, movement.
lonimasusu point with hand.
lonohunohu look sad.
lo'oya'oya hills.
lopegoi lame, limp.
lopui do wrong.
losabilauwe be angry.
losabwalena make hole in it.
losahiya fight, enemy.
losahwasahwa count.
losaloha finish.
losalolo fall off.
losanana suspend, hang, caught.
losapula miss with spear, jerk, lack.
losasa savage.
losehula splash, sprinkle.
losehusehula splash.
losepala jerk a line.
losihe dry weather.
losipwa knot, tie.
losisi hiss.
losonane arrange to marry, reserve for self(work).
lososomana tired of something, refuse, tell him to go away.
lotagigi fall of fruit, teeth come out.
lotagusu sharpen pencil, ash falls off.
lotahilihili curl, wind a cord.
lotaigala (?)split.
lotalasa cut off (branch).
lotalihalihasa understand, clear.
lotanupila roll it up.
lotapisala split(seed).
lotayahala become bright, blind eyes see again.
lotayoho stooped back.
lote'ote'o roll of waves.
lotoho taste, feeling.
lotuluha bow head.
lotuyana joke, mock.
loudana hunt possums.
louhaba chew betel-nut together.
loumauma indistinct, hazy, clouded vision.
louyaba talk at meeting.
lo'uyo wave at something, signal, beckon.

lowahine seek adultery.
lowahine dadana woman chasing.
lowahi'wate refuse, dislike.
lo'wasi'wasi light a stick.
lo'wata'wata annoy.
loweniwenini fan.
loyahala open a book, unfold.
loyahula discard, throw away.
loyamota lick.
loyaoyaoni fish with line.
loyasali come near.
loyauli call out.

loyawe be together at night, adultery.
loyeso spread(mat).
loyeso spread mat or sheet.
luhu enter.
lulu bone.
luludisina skeleton, only bones.
luluyana pain.
lumaluma chest.
lupwaluwama spring of water.
lusa gun, shoot.
lusulusuna (his)ribs, side of chest = lesulesuna.

M - m

ma with, and.
ma'ama'ayau shadow, picture, photo.
ma'anuweu quietly, gently.
mabwaiyana all.
madawe large canoe, tree type.
madi umbilical cord.
madi'upwa name given at birth.
madouna big, large, size.
ma'etoi three times.
magisubu eagle.
maha full.
maha'apu full completely.
mahai scent.
mahaina smell.
mahemahetena similar, identical, equal.
mahetedi with them.
mahetena with it.
maheya pig.
maisa cost, price, answer.
ma'iyamo but, however = ma hesi.
malamalaina light, easy.
malamalai(na) easy, possible. Can also mean "heavy".
mala'u'u suck(fruit noisily).
mala'u'uya suck.
maluwa twice.
maluwe ridicule.
mamanuwanega quietly.
mamasalai harvest time (June-July).
manamanasamidi tame.
manasama be familiar (?) panaita.
mane just that (nata galanaina mane).
mane money (English).
mane gide even though.
mani forehead, face.
manibuyo wash face.
manina face.
manubada eagle.
mapu pus.
masaleha show, display, appear, be moving, active.
masi aim.

masiha (loma wani tili), ordinary, real ('iheloheya masiha).
masina sap of tree, dye, juice.
mata'ahwa opening, small black bird.
matadudu closed eyes.
mataganawala flirt (mataganaganawalina).
matagibu blind.
matagibuna fingernail, long nail.
mataguwa alive, my eyes.
matahusihusi eyebrows.
matahwadi ignorant.
mata'ino desire, covet.
matalolo covet.
matamatagi sharp (knife) - [from Tubetube lang.].
matana eye, point, edge.
mataneu teardrops.
matapwalapwala heavy rain, rain hard.
matapwasi blink.
matasabu make regret doing wrong, punishment to correct.
mata'up'up ignorant, blind.
matauta fear.
mata'u'upa novice, newcomer, inexperienced, ignorant.
matuha mature, ripe, hard, strong.
matumatu spaces, cracks.
maula bait.
mayale lamp (Dobu word, but used in Bunama; also lampa).
me people of a place.
me'eme'ela gull.
mehala bask in sun.
mehau new generation.
mehau new generation.
mehe eye.
mehesabu punishment to correct.
mehe'u'upa newcomer, ignorant.
meloheyana male.
memaina bitter, sour.
memebala legend, tradition, history.
memehala bask in sun, lazy person.
memenahepe'ope'o dumb, impediment of

speech.
memenana tongue.
mewahinena female.
meyameyahana easy, light.
meyomeyona limp (Dobu).
miya stay.
miya'alasai stay quietly, gently.
miya'alatutu sit on ground (?).
miya'amana stay short time.
miyabwagabwaga stay idle, purposeless, stay far away.
miyadahwana stay unseen.
miya'edahwana stay hidden.
miyaguigui sit with back turned.
miyahane flirt, sit higher.
miyahataya stay forever.
miyahatuhatutu gather in heap.
miyahepa('i) be attached.
miyalae replacement, substitute.
miyaloyamwana sit waiting.
miyamasala stay all night.
miyasehe sit still, sit properly.
miyategetegegeya equal around(?).
miyatohotoholo sit on haunches, squat.
miyatoi sit down.
miyawasi stay apart.
miyawasiwasi separation.
modaha honey, bees.
modumoduwa grass, lawn.
mohomoho rubbish.
moi mat for rain; rain mat.
moisa true.
momonana fat.
mona pudding boiled in clay pot.
mu'a blow, smoke tobacco.
mu'aheganinisa blow into flames.
mu'asosoi blow dust off it.
mudali waste.
mugumugu pieces, break in pieces.
muhemuhe become small, small (Balabala).
muhemuhena about to, little, almost.
muli follow, partner, marriage payment.
mulimuli grounds of a house.
mulina after, before (depends which way you are facing).
muliya follow, behind.
muliyetega later, soon, before (depends which

way you are facing).
mumugana character.
musa indeed.
mutu strike and destroy.
mu'u hum a tune.
mu'umu'u bird like dove.
muya chronic sickness, pain.
mwa'amwa'a edge (rare word).
mwadigahagaha itch, scratch.
mwadoha keep quiet.
mwagemwage ignorant.
mwagu head, rope round neck of widow.
mwahedi tree with fruit.
mwahu serving of food.
mwahuhu nosebone.
mwahulu rotten.
mwahuna heavy.
mwai'e grasshopper.
mwailu warm self at fire.
mwali armshell.
mwalo previously, before.
mwalahene long ago.
mwalonahene last year.
mwanena spouse.
mwani'ini'i earthquake.
mwaoha yawn.
mwasala jump(?) ?active.
mwasiwasisina narrow, thin (arm or leg).
mwata snake.
mwatamwata intestinal worms, worms.
mwatui space.
mwau heavy, weight.
mwausu satisfied, replete.
mwausuwa be full (of food), replete.
mwausuwa be replete, stomach full.
mwauyo pawpaw.
mwawa'i wild apples (=mwawa'i or mwakiko(Dobu)).
mwayamwayau quickly.
mwediya have dirty diseased skin.
mwehihiya deny responsibility, say "Not me!" Denial generally.
mwelolo long for something.
mweso cooked.
mwesona sooden, cooked.
mweya new yams, immature yams, (women and kids eat, and hide the skins.

N - n

naba carry on head.
nabaina leaf.
nabala bush cherries (= piyoi).
nabalaselaseya shatter pole by pressure.
nabu'a sharp glass or black stone (obsidian).
nabwasuwa magic.
nadi nard.

nadinadi rock.
nage that, there, not far (not used for time(nige is recent time)).
nage (tuwa) 'oina at that moment, that (= beno).
nagululu growl of dog, complain.
naide forget.
namala shine, lightning.

namonamo dust, sand.
namonamona sandbank.
nana or perhaps (= nuwana).
nanaewa no parents or village.
nanala scream.
nao go parallel to shore.
naoli escort.
na'ona'o dumb.
naowa full stomach.
napunapulolona scraps of food.
nata about to happen, today.
nata bewa now.
nata eeta it will lead to.
nata gide otherwise.
natuna offspring.
natuwahine young woman.
naya whiteants.
nedu kunai grass.
negwanegwala sand.
neha paddle, row.
nehwa nest.
nelu nasal secretion.
nemwa mosquito.
nete
netebala bridge, go across log.
newanewa slippery.
newanewalina poisonous to eat.
nibaina cousin.
nidili needle.
nigate clear water.
nige earlier, today, now.
nihi dream.
nihu stir up.
nihuwana midnight.
nima five, hand.
nima'eluwa ten.
nimagamwana palm of hand.
nimagui back of hand.
nima'ila'ilala(na) thing(s) made by (him).
nimana hand, arm.
nimapwasi clap hands.
nimasapwala fold arms.
nimatagigina little finger.
nimatautuwa thumb.
nimatuhutuhu elbow.
nima'u'u wrist.
nimenimenamo emptyhanded.
ninima flame.
nipuna armband.
niso odour, smell, kiss.
ni'u deep water.
niula tow by boat.
niuniula something that is pulled eg. cart, chariot.
no'a stuck on rock, caught, snagged.
nobwa there.
no'i shave all hair off(?).
no'ina uncover.

nonohana already prepared, ready.
nonoleta echo.
nonowala flies, housefly.
no'ono'o call out, cheer.
nosa spin string, plait.
nubunubu moss.
nugenuge wild apples (= mwawa'i or mwakiko(Dobu)).
nugesina first, before.
nugeta lead, go ahead, first.
nuhana soft, mild, gentle, obedient, hard-working.
nuhanuha soft soil.
nuhuna sibling of opposite sex.
numa drink.
nunumi roll up.
nupila crumple, roll up.
nuwabiga content.
nuwabui repent, change mind.
nuwadaumwala peach, calmness.
nuwadobi humble.
nuwaedaedadama ponder.
nuwa'ewa attract attention, desire.
nuwagala sad, unhappy, upset mind.
nuwagibwagibwa (not well known)
 sad, pitiful.
nuwaha withhold (trans. nuwahi).
nuwahane proud, bighead.
nuwahrenainaida amazing, ignorant, surprise.
nuwahi(di) (nuwahiya) keep back money or whatever.
nuwahila recollect.
nuwalele secret thoughts (?).
nuwaloba remember again.
nuwamaedana understand well.
nuwana perhaps, soft, insides.
nuwanaida forget.
nuwanuwa mind, think, want.
nuwanuwadeyana young and inexperienced, virgin.
nuwa'ole'ole pity, mercy.
nuwapotapotana stupid, forgetful, unable to understand.
nuwapwanopwano amazement.
nuwasabwalena understand.
nuwasamu forgive.
nuwasonosonoga wise, clever.
nuwatahu forgive a wrong.
nuwatuhu knowledge, think, mind.
nuwatuhudahwana secret desire.
nuwatuhuhila remember, think back.
nuwatuhuyahina hope, steady thought, remember.
nuwa'ubuna hidden thoughts(usually bad), think of sex.
nuwayahi remember.
nuwe hope.
nuwebola virgin, young, inexperienced.

O - o

'oba magic.
 'obiga obey.
 'oda eat raw.
 'ohe argument.
 'ohoi clear new garden.
 'ohola house stump.
 'oina to, at, in.
 'oinega from, by, so, through.
 'oi'oiyatu adze.
 'ole'ole small sail.
 'oleya the same appearance, image, face.
 'oli'oli scrape.
 'omi you plural.
 'omu green drinking coconut.
 'omwa'omwa earrings.
 'ona fishnet scoop.
 'ona'onagai parable (obsolete word).
 'o'ola crawl.

'o'ola'a rat, mouse.
 'o'olalatu crawl out, crawl into hole.
 'o'olasulu go outside at end of confinement
 period for childbirth.
 'o'oyatola sit and talk at night.
 'opu stoop, bend.
 'opu'opu stooped, sea grass.
 'osaisaila sew up, close door with vines.
 'osi'wa lashing for floor.
 'ote dress.
 'ote'otetela story, legend, fable.
 'oto strangle with rope.
 'owa you singular.
 'oya hill, mountain.
 'oya'oya low-tide, beach.
 'oyatola sit and talked at night, rise up from sleep.
 'oyosi coconut.

P - p

pa very quick.
 pa'ala firm, hard, solid.
 padapata frame to tie pig on to carry it.
 pai lashing, bandage, bind.
 pa'i chase, drive away.
 pa'i be fastened close to.
 paihowa work, business.
 paihowa work, create, make, do.
 palai sail.
 palipalina mixed up, difficult.
 palopita prophet.
 pam(u) greens, cabbage.
 panaita accustomed, tame.
 papa flutter.
 papali edge of village or house.
 pape wing of bird or house (Balaba - pepe).
 pasa adornment.
 pase'uma gall.
 pasima volunteer, eager for action.
 patala fleet of canoes, group of people,
 generation(=yaso).
 patapatala deck of canoe, platform.
 pate same size, same age eg. 'agu pate Norm.
 patu shell, seed, firm.
 patupatudi set hard.
 payupayuyu sour (like lemon), bitter, tart.
 pegana stem of frond.
 pei heap, pile.
 peine carried away (by wind) eg. clouds.
 peiya put in a heap.
 pele give to another for exchange.

pepe'wa butterflies.
 pesapesa corn.
 pesupesu drop of rain, drip.
 peu sling.
 peupeuna skinny & weak ? = 'eluhaluha (geya
 'adi li'umo)man with no helpers.
 peyaula hat.
 pidi adze a hole in rock or wood.
 pili run.
 pilibutubutu ; piligasugasu stampede (pigs).
 pilisine leave, desert.
 pisali crack, break.
 piya crush, crumble.
 piyo pulling rope.
 piyoi ?bush-cherries (sibweya).
 poe peep, emerge from water, float (Dobu
 pweula).
 poha twist if off, unscrew.
 poma paint.
 popoyama add more food to pot.
 pota blocked.
 pou egg.
 pui adultery, sin, mistake.
 pulina bunch of fruit.
 pulu swell.
 pupu pluck a bird, remove leaves from stem;
 sticks off trees.
 putete sweet-potato.
 pu'u weep, cry, sob.
 puyo meal provided for workers, tuber in garden.

Pw - pw

pwa'ahu blacken body for mourning.
pwaiya finished.
pwala kidneys.
pwalapwala scum.
pwalaawasi flowers.
pwanopwano amazed.
pwaoli make payment, peace-offering.
pwapwalewa caterpillars, maggots.
pwasa wet, damp, rot.
pwatana the top of, surface.

pwatula forest, bushland, grass.
pwaupwauwana round.
pwa'upwa'uwana round.
pwauta ; u dance of women, traditional (stand in one spot and go up and down).
pwawati metal, spear.
pwayopwayo'edi crooked.
pweula ; poe (true Bunama) float, come into sight.

S - s

sa'asa'ala cracks, holes & gullies in the ground.
saba face paint, paint faces.
sabelulu flames.
sabi in order to.
sabu tear.
sabulolo weak, debilitated.
sabwau yam plants mature and die.
sabwelo day.
sada betel-nut.
sadi not touched.
sae shine, smoke rack.
sa'e pigtrap, trap.
saehane rise of sun.
saehwata reappear out of cloud and shine.
saesae smoke rack.
sagena run, travel fast.
sagila wail at death, waving hands with cloth in them.
sagu help.
sagwa possum.
sahena don't.
sahila entwine, sew.
sahwa count, read.
saila sew.
sa'ila divorce.
sakowasi turn.
sala tooth.
sala'i'o grind teeth.
sali rot, crushed fruit.
salima outrigger log.
saliyana further.
salutu startle.
samala carved design.
sam(u) bury, cover.
samwagidi carry on hip or under arm.
sanana hang.
sanapu knowledge, wisdom, know (sanasanapudi = sinasinapudi).
sanatoho taste.
sana'upwa yams distributed at feast for end of

widowhood.
sane bite of animal.
sani name.
sapaila unbend, stand up straight.
sapapa subside (swelling).
sapi beat.
sapusapu smooth.
sasasaina biting.
sase make a hole.
sau ; sahu wipe.
sauga time.
saula sexually stirred.
sausauyohe rough shelter, shack, hut.
sa'wa wait (old language).
sawahehai betroth, engaged to marry.
sawala disappear, abate.
sa'wala light sticks.
sawasawaga space (eg. for sleeping).
saweyane scatter about, throw a net.
sebulu fine string for net, pandanus.
sedaseda children.
segwa greyhaired.
seha flooring (sehai can mean "on a chair").
sehala floor.
sehe thorough, permanent, forever, truly, very.
sehena stay properly.
se'ili sweep.
seiseili broom, sweep.
sela husky.
seliseli slimy, slippery.
selo dance with swaying hips and moving arms.
selolo urine.
senala food-house.
sepa cut grass, bushes (not Bunama).
sesebwaini scrape well.
seseha swell, full stomach.
sewasewa swamp.
seyala big chilli.
seyaseya millipede.
sibauwa widower.

siga boundary.
sigetu carrying pad for head.
sihila heal.
sihu fill with dirt.
silahana fish.
silae (silae) injury.
simai cat.
sinabowa sow, female pig.
sinaena intestines.
sinaha drum.
sinala sun.
sinali belittle, curse.
sinana mother.
sinasinagehe motherless child.
sinasinapuna wise (? sanasanapuna).
sinasinaula woven coconut leaf mat.
sinate comb, rake garden soil.
sine woman.
sinenuga sun (Balabala).
sipwa tie, knot.
sisi scrape baked food, hiss.
sita mat.
siwa pour, grow (eg. yam).
si'wa noose, snare.
siwabu bier (place for corpse), corpse (manoa).
si(')wabu stretcher syn. 'ulubwawa.
siwahigibo extinguish with water.
siwahi'auta pile together in a pile.
siwaloha calm weather.
siwalolo pour water on, garden ceremony.
siwapa sad, upset so badly you leave village forever, sulk.
siwasulu unload canoe, pour down.
siwayahula pour it all away, tip it out.
siwesiwewe fan.
siya backside, anus, bottom of pot.
siyaluma needle.
siyana bottom.
sobuwa jump up and down, dance.
so'e open, break a promise.
sogala sexually free (Dobu word).
soha wear long garment.

sohasoha neckless, put clothes on.
sohe clothe, dress.
soho needful thing, supporter, hold tightly ?
sohota arrive by boat.
sohusohu ant, small ant.
solasola beyond human understanding.
solu bear fruit.
sonana choose for marriage.
sone make enemy weak by magic.
sopana lips.
sopila jump about.
sopu set (sun).
sosomane reject a person's company.
sosowana able.
sowa snagged.
sowasowana enough, able.
subahegali ruin by rain (by wind).
subisuli small grass or weeds starting to grow.
subwemwanemwane wag tail.
subwena tail of bird or dog.
suhi shave, cut hair off.
sui sucker of banana or taro.
sula put on string.
sulibaleyama game with string patterns.
sulitoho test with stick.
sulu disembark, go down.
suluhe bring it down.
suluma come down, descend.
sumeta cooked food.
sumwawa shellfish.
sunu spear in pig-trap.
susu breast, clan.
susugelu pumpkin.
susumehena nipple.
sususaila increase population, multiply.
su'wa block, prevent.
suwahesa heap up.
suyai step over.
suyaidadana ; e
suyaihila
suyasuyai

T - t

ta and, but.
tabataba width.
tabe haul in line, pull up anchor.
tabila mend nets, net-making.
tabu ma least.
tabu ta lest.
tabwana upper portion, above.
ta'eha where.
ta'ehenana perhaps where.
tageula sun sinks.
tagi make a canoe, sharpen end of stick.
tagwala permit, agree, offer.

taheya fly.
tahi storm, heavy, rain, dig.
taigala split.
taitu small thorny yam.
taiya who (singular).
taiyewedi who (plural).
takesi tax.
tala statue, figure.
tala'amana enemy (not a good word).
tala'asona shout out.
talabiya'asu angry, very angry.
talahetuwe take things ashore from boat.

talasabusabu cut it up.
talasawaha rot away in the ground.
talatala sawala rot away.
talitali thorns, fence of rocks.
taloubu ridgepole.
talube'u shelf, platform, verandah.
talubu'i face downwards.
taluha hat, covering (=bwasa).
tam tamu squeeze coconut cream on food.
tamabudabuda illegitimate child.
tamana father.
tamumu afterbirth.
tana handbag.
tani'apu ridge-capping.
tani'ona throat.
tani'oyapasa thirst.
tanoha garden.
taoha boiling water.
ta'ona peace offering.
ta'ota'oha different, amazing.
tasina sibling of same sex.
taudi those.
taugu me, I.
tauha cooked.
taulita abate (fever), improve (sick).
taumana visitor, stranger.
taumi you (plural).
tauna him, her, it.
taunamo he alone.
taupoipoiyawa giant.
taupulupulu lame man.
tauton big.
tautuwa firstborn.
tauya go.
tauyabeso go astray, go with no reason.
tauyama come.
tayadi ? flowers =hoya.
tayahala open (blind eyes).
tayali shallow reef, reef.
tebae betray.
tehalala reef.
tehino turn around, look behind.
tena ear.
tenatu deaf.
te'ote'o ripple, roll from side to side.
tepa baler for canoe.
tete walk a plant, descend a hill, steps, ladder.
tetela story.
tewa pepper.
teya one (anyone).
to'abimuya healer.
to'aha what.
to'aiduma greedy for food, selfish.
to'aihedi whatever, what food.
to'ato'aha what kind of?
toboniboniyae those who don't worship God.
tobubutuma poor people.
tobwabwa bubble (spring).

tobwatobwa things, possessions, goods.
to'eha where.
to'ehenana perhaps where.
toehila bring back.
toewasiye to lead aside.
toeya brother-in-law.
toeya take, lead.
togidega how, what about it.
tohalina rigid, stiff, firm.
tohayahina best friend, man at wedding.
tohewasawasa rich man.
toho try.
toholo stand.
toholopatupatu stand in a group.
toholotutuya stand around.
toholo'wabu'wabu stand around.
tohu sugarcane.
tokwatokwai dwarf spirits in trees.
tolahisa when.
tole birth, grow bi.
tolelega for a long time.
tolelewa orphan (people with no village).
tolewasewase food offered to spirits.
tolobwana trunk.
tolohenuwanaida forget.
toma insipid.
tomada exclamation of dismay.
tomata'u'upa ignorant.
tomodaba morning star.
tomwa cut, dawn.
tomwahu hungry.
tomwaluwa cut in two.
tone swallow.
toni owner of.
tonugeta leader.
to'oba magic worker.
tosamala carried design.
tota what's this? (disgust).
totasou fall off.
totoana priest.
toto'asa village pig.
totopwatula bush animals, animals of bush.
touli tap, hit together.
to'upa lacking.
toutouyana short.
towa perch.
to'waha to'waha, thing for tying up, seal.
towalugu go into bush.
towasawasa wealthy man.
to'wato'wai dwarf spirits in trees.
to'wehanana where.
to'wehina? what part of body?
towena'i senior man, chief.
toyabiyabiya helmsman.
toyawa the same, together (tayaliyaya toyawa).
tubatubali strongly.
tube swim.
tubulagalaga young man.

tubuna grandparent, grandchild.
tubutubuna yam seed remaining after plant grows from it.
tubwe join.
tuhegadala fasten to upright thing.
tuhilahila lean back on something.
tui deaf, lime, chew betel-nut.
tuini light to burn off cut bush.
tula story.
tula run boat onto reef, divine by magic.
tulasa bend knee.
tuluha stoop, bend body, hip.
tuluhana edge of village.
tuma lice.
tumwan hungry (Balabala) = gomale.
tuna beat of pulse, eel.
tu'ohi abortion.
tupa remain, leftover, bump.

tupatupa'abi continuously.
tupu bow.
tupwa some, place, remain.
tupwadi some.
tupwana some, few.
tuta time.
tutu hit with hammer, thunder.
tutubaula jumped into, go inland.
tutuha cough.
tutuhepa'ine nail on cross.
tututaheya jump down.
tututaheya jump down.
tuwa actually, only.
tuwa just, actually, only U.
tu'wahi tie & knot cord.
tu'watu'wao stay on bed above fire after birth of baby (tu'wau).

U - u

'ubeni pignet.
'ubu'ubula very thick undergrowth of a weed 6ft to 10ft high.
'ubwana morning star(tomodaba).
ubwaubwa heavy darkness.
'udina get stuck on reef.
'udinaha needle made from flying fox bone.
'u'e sail, hoist sail.
'uhala roast, hot sun.
uhale deny, say "I haven't go any." Deny generally.
'uibai shellfish and fish.
'uina bundle.
'uinahegogona bind together.
ula throw.
'ulabo'a lobster, crayfish.
'ulaheya food previously cooked.
ulanaole throw into fire.
'ulapidi tap, throb, crack together.
ulasulu disembark.
'ula'ula'e'e knock.
ulayahuyahu throw away.
uleule any at all Geya uleule Absolutely none (lit.

throw, waste).
'ulide pillow.
'ulubwawa stretcher.
ulumiyana criticize.
'ulu'ulumiyana complain, criticize.
'uma (dig up garden), plant in dug ground.
umauma mist, haze.
'une traditional trade.
'unu'unuhana source.
'unuwadawada riddle.
upa set a time, snap a cord.
'upa snap cord.
(')upahila postphone.
'upwa cut.
'upwaluwa cut in half.
'uta chew.
'utona brain.
'u'uma close lips.
uwauwa dumb, foolish.
'uwe cane for lashing.
uyaba talk at meeting(obsolete word).
'uyamosi ? finger.
uyohana supernatural sign indicating a good.

W - w

wa'a'a open slightly.
'wabu flat land.
'wabu'wabu gather around.
wadalele lose.
'wadalele lose, waste.
'wadoya possum, cuscus.
waduha parcel, wrap up.
waduwha day (old Balabala language), sabwelo.

'waduwha daytime.
wa'ewa'e'ena white.
waga canoe, boat.
wagahata platform for feast.
wagawagana empty.
wagowagogo spider, web.
wagula stay quietly.
wahana uncle, nephew.
wahi part of body, body.

wahi nuha weak body.
wahimuya pain in body, weakness.
wahina body.
wahine woman.
wahinuha comfortable feelings.
wahi'wata irritated, rejection.
wahi'wata'wata tired of it.
wahiwe'a tired, weary.
wahuwahu foundation, site.
wai'ena moon.
waige vine, rope.
'waiha lost, die.
waiwai strength.
'waiya be lost, die.
waiyali mast.
'walaise crayfish.
walata pot.
wali song.
walibu newly composed song.
'wali'wali red ant in trees.
waliyesa namesake.
walk on tree branches or log
walo'ai forest.
walona tendon, artery, vein, root.
walowalo roots.
'wama garment, cloth.
wamale hunger (old word).
'wani lost in the bush, confused.
'wapina bark, skin, body.
was report, fame, message.
wasawasa wealth, fame.
wasegigi betray.
wasi stir, turn round and round.
'wasi wave glowing firesticks.
'wasi'wasi'i ?
wataha division, divide.
'wata'wata annoyed.
'wateya yam.
'watobwa original inhabitants.
'watu dogs bark.
'wause things of widowhood.
wawala shrink small and hard.
'wa'wamo big tree at beach.
wawana testicle.

'wawana testicle.
wawanina corpse.
'wayahi hot water.
'wayama betray ?, lead astray.
'wayoha carcass, dead body.
we'a weak.
we'aha water.
we'aha patu water container, made from coconut.
we'ana weary, weak.
we'asehe weaken, give up.
weda taro.
wediliya cyclone, storm.
wegali king parrot.
wehatu weights on fishnet.
wehita band round ankles for climbing tree.
welabana witch.
welaha sing, song, cry out in childbirth.
welaha good weather.
'welaha weather.
welai wither.
welolo spinach.
'wenahi fish-scale.
wepasi warclub, sword.
'wesu rain.
wete also.
wetenuge (uncommon) also.
weteyage (common) also.
wetuhu vine for sewing.
we'u chant, old song, stone.
'we'we frog.
wewelohe poor person, widower, unmarried man.
weyahina because, for.
weyaina because, for.
weyala divide up.
wodam torch of dry leaves.
woiyawa big.
wolewole sew sail, sail.
wonu turtle.
wose paddle canoe, row.
wowoli strong wind, stormy time.
woya treachery, entice into danger.
wui yelling but not with words.

Y - y

yaba fruits.
yabiyabiya helm, steering-oar.
yabowahine traditional creator spirit.
yada become numerous.
yadayada numerous.
ya'ehi open.
yagaha steal.
yagala weak, bad.
yagewa flood.
yaha sickness from adultery.

yahala parched throat.
yahali open it up eg. book.
yahayahalina clear eyed, clean, open.
yahe pole canoe.
yahetaona pole canoe across to.
yahiyahi heat, hot.
yahu cast, throw net.
yahuna body part, part of pig for distribution.
yaigalugalu winter (leaves falling).
ya'ila rub, sharpen.

ya'ili rub, sharpen.
ya'iya'ila sharpening stone.
yala hot taste.
yalai cut into stone or wood with adze.
yalata west wind.
yaliyaya joy, happiness, glad.
yaliyaya toyawa be happy together.
yaloha cloud.
yaluyaluwa spirit.
yamosi lick.
yamwa'asaeya wait in vain.
yamwala scorch, rub skin with hot leaf.
yamwana wait.
yapasa dry.
yapwayapwa maggots.
yasi stretch out arms.
yaso generation.
yatala = court = hetala (=Dobu).
yatu beat, dig with pick or mattock.
yaula cool evening breeze.
yaula'ele'elele constant dry weather, drought.
yaumai wind.
yauwedo thankyou, greeting, hello.
yauyaubona half-grown animal.
yauyaule mad, foolish.
ya'wala year.

yawaladadana wander about.
yawasina life, breath, strip off(leaf).
yawayawala wander about.
ya'waya'wala old garden.
yawesai recover from sickness.
yayana fathers sister.
yayohi save from sea.
yehoba God.
yeliyeli yell, shout.
yeluyeludi big waves out in ocean.
yeso spread cloth(on), or mat.
yi steering oar; stern of boat.
yiuna stern.
yo term of address.
yoge yellow.
yogeyogena yellow.
yoguli conch shell, bugle.
yoheyohe shelter of rough materials.
yoho bind.
yoho'awawa uninhabited land.
yohu bend, crooked.
yohuyohuna curved.
yo'o gaze, stare, look intently, look at new arrival.
yowayowana timber for building.
yoyo uninhabited land.

Total number of entries: 2218

A - a

a	— 'aigeda.	all	— baibaiwana;
a few	— hisa.		— mabwaiyana.
a game	— 'e'opi'opi.	all die	— 'elo'amasa.
a long time ago	— lai hene.	all together	— lohegogo.
a place	— 'a'ala.	almost	— muhemuhena.
abate	— sawala.	already done	— bo'iyage.
abate (fever), improve (sick)	— taulita.	already prepared	— nonohana.
able	— sosowana;	also	— wete.
	— sowasowana.	amazed	— pwanopwano.
abortion	— tu'ohi.	amazement	— nuwapwanopwano.
about	— gidemusa.	amazing	— nuwahrenainaida.
about to	— muhemuhena.	ancestors	— babada.
about to give birth	— lohinowa.	anchor	— loho.
about to happen	— nata.	and	— ma.
above	— tabwana.	and, but	— ta.
absolutely none	— geuleulena;	and so	— 'aneyage.
	— geyauleule.	and then	— eeta(eema).
accent	— lewa.	angel	— 'anilose.
accompany (?)	— hayahi.	anger	— gamwasowala;
accuse	— he'ewa.		— lo'ipitohala.
accuse in court	— hegigila.	angry	— talabiya'asu.
accuse(?) instruct	— he'abeiye.	angry talk	— 'alamanimanini.
accustomed	— panaita.	animals	— hebahebai.
active	— hetapewa.	animals of bush	— totopwatula.
actually	— 'iyahene;	annihilate	— lohegwatu.
	— tuwa;	annoy	— lo'wata'wata.
	— tuwa.	annoyed	— 'wata'wata.
add more food to pot	— popoyama.	another	— 'aigeda;
add to	— lohepoi.		— hali.
additional	— loheposeyana.	answer	— maisa.
adopt	— 'iyabwebwe.	answer back	— he'ahwalasalasa.
adornment	— 'ane;	ant	— sohusohu.
	— 'ihala;	anus	— siya.
	— pasa.	any	— 'eta.
adulterous	— buda.	any at all	Geya uleule Absolutely none (lit.
adultery	— 'etala biyabiyauna(guinuwa		throw — uleule.
	besobeso);	appear	— 'elomasaleha;
	— 'itadahwana;		— hapwesa;
	— logwali;		— keiwa;
	— lohelata;		— latu;
	— loyawew;		— masaleha.
	— pui.	applaud	— 'ahuhe'ala'alapwasi.
adze	— ligogo;	appoint (?) Dobu?	— haseye.
	— 'oi'oiyatu.	appointment	— 'abihesinuwa.
adze a hole in rock or wood	— pidi.	approve	— 'ahwabwebwe'ana.
after	— mulina.	argue	— 'abwapa'ipa'i'i;
after 2 days	— hedabaha.		— 'ahupanapanawa;
afterbirth	— tamumu.		— 'ahwapanapanawa;
afternoon	— lahilahi.		— 'ala'ohe'ohe;
agree?)	— 'iyamo.		— he'ahwa pa'ipa'i'i;
agree	— tagwala.		— he'ahwalasalasa;
aim	— masi.		— he'ahwapanapanawa;
alive	— mataguwa.		— he'alagwaegwae;
			— hehesaba;

argument — **he' ohe' ohe.**
 arm — **'ohe.**
 armband — **nimana.**
 armshell — **nipuna.**
 arrange marriage — **hehai.**
 arrange to marry, reserve for self(work) — **losonane.**
 arrive by boat — **sohota.**
 arrive together — **liyalatuma.**
 artery — **walona.**
 ascend — **hane.**
 ash falls off — **lotagusu.**

ashes — **gawala**.
ask about — **hesilala**.
ask for — **'ahwanoi**.
assent by raising eyebrows — **lomatapisi**.
at — **'oina**.
at that moment, that (= beno) — **nage (tuwa)**
'oina.
attract attention — **nuwa'ewa**.
attraction — **hamwa**.
authority — **loina**.
awaken — **lohanohano**.
axe — **'ila**.

B - b

back — **gwahuna**.
back of hand — **nimagui**.
back to back — **gwahunesinesi**.
backbone — **gwahutetena**.
backside — **siya**.
bad — **'auhuina**;
— **galana**;
— **yagala**.
bad beating — **he'i'iwasi**.
bad spirit - spirit of a bad person who died — **hi'ahi'a**.
badly — **geyogeyoi**.
bait — **gaula**.
baler for canoe — **tepa**.
banana — **hudi**.
band round ankles for climbing tree — **wehita**.
bandage — **pai**.
bark — **'wapina**.
bark (dogs) see **'watu'watu** — **'awatu'watu**.
bark used for magic, kind of tree (= galau(?)) — **gahu**.
barren woman — **'aga'agalina**.
barricade — **'aliboda**.
barrier — **hwata**.
base (Dobu word - see huhu — **lamu**.
base of tree — **huhuna**.
bash — **labate**.
bask in sun — **'ehalahala**;
— **mehala**;
— **memehala**.
basket of coconut frond — **halusa**.
basket of palm frond — **boha**.
basket (round) (Dobu) — **kodo**.
bastard — **'etoyahula**.
bathe — **hatui**.
be a foreigner — **helisilagata**.
be angry — **losabilauwe**.
be attached — **miyapeha(')i**.
be born — **li'u**.
be close to — **hahoho**;
— **hepa'ene(ya)**.

be equal — **hemamahetena**.
 be familiar (?) panaita — **manasama**.
 be fastened close to — **pa'i**.
 be friendly — **hamwa**.
 be friends — **he'iya'iyana**;
 — **labina**.
 be full (of food) — **mwausuwa**.
 be happy together — **yaliyaya toyawa**.
 be helpful) — (**labilabina**.
 be in line — **leleni**.
 be lazy — **'enobala**.
 be lost — **'waiya**.
 be moving, active — **masaleha**.
 be of two minds — **helahalaha**.
 be pregnant — **'elagata**.
 be quick — **lohohotaya**.
 be replete — **mwausuwa**.
 be the same — **lo'aigede**.
 be together at night — **loyawe**.
 be weary of it — **hewahi dabalala**.
 be with child — **lagatena**.
 beach — **holalasalasa**;
 — **'oya'oya**.
 bear fruit — **huwa**;
 — **solu**.
 beard — **'asegwahuhu**.
 beat — **sapi**.
 beat bark or shell — **'etutu**.
 beat, dig with pick or mattock — **yatu**.
 beat of pulse — **tuna**.
 beautiful — **'ausala**.
 because — **weyahina**;
 — **weyaina**.
 beckon — **lo'uyo**.
 become a person — **hemalaloheya**.
 become big — **hemadouwa**.
 become bright, blind eyes see again —
 lotayahala.
 become numerous — **yada**.
 become old woman — **'ai'aihale**.
 become small — **muhemuhe**.

become strong

become strong	— hewaiwai.
bees	— modaha.
before	— mwalo; — nugesina.
before (depends which way you are facing)	— mulina; — muliyetega.
beg	— 'ahwanoi.
begin	— hegaina.
begin to speak	— 'apulagata.
behave	— lasina.
behind	— muliya.
behind a house	— guniguniya.
belittle	— 'itasinali; — sinali.
belly	— gamwa; — gamwana.
below	— duduna.
belt	— gadiwana.
bench as in market	— 'ebelagu hatahatala.
bend	— 'eyohu; — 'opu; — yohu.
bend body	— tuluha.
bend knee	— tulasu.
best friend	— tohayahina.
betel-nut	— sada.
betray	— tebae; — wasegigi.
betray ?	— 'wayama.
betroth	— sawahehai.
beyond human understanding	— solasola.
bier (place for corpse), corpse (manoa)	— siwabu.
big	— madouna; — tauton; — woiyawa.
big chilli	— seyala.
big knife, sword	— 'elepā.
big pearl shell	— giniuba.
big tree at beach	— 'wa'wamo.
big waves out in ocean	— yeluyeludi.
bighead	— nuwahane.
bind	— pai; — yoho.
bind together	— 'uinahegogona.
bird	— bwasumo.
bird like dove	— mu'umu'u.
birth	— tole.
birth pain	— lohinowa.
bite of animal	— sane.
bite of insect, animal	— 'enali.
biting	— sasasaina.
bitter	— memaina; — payupayuyu.
black	— gobugobututuna.
black palm	— 'asiyala.
blacken	— gobu.

break in pieces

blacken body for mourning	— giba;
	— pwa'ahu.
bless	— 'ahwabwebwe'ana.
blind	— gihebuna; — matagibu; — mata'up'up.
blink	— matapwasi.
block	— 'ahusu'wa; — 'elagubode; — giboda; — habodebode; — su'wa.
block ?	— 'ahusu'wa.
block entrance	— 'aliboda.
block (eyes)	— gihebuna.
blocked	— pota.
blood	— bweyahina; — lala.
blow	— mu'a.
blow dust off it	— mu'asosoi.
blow into flames	— mu'aheganinisa.
blue	— 'ala'alawana.
boast	— gwaehane.
boat	— waga.
(boat)run around	— duna.
body	— wahi; — wahina; — 'wapina.
body hair	— hunuhunu.
body part	— yahuna.
body part of pig given at feast	— he'une(na).
boil	— 'e'ule.
boil potion for sorcery	— liga.
boiling water	— taoha.
bone	— lulu.
bore	— giwa.
bottom	— siyana.
bottom of pot	— siya.
boundary	— laba; — lodebwa; — siga.
bow	— tupu.
bow head	— lotuluha.
brag	— gwaehane.
brain	— 'utona.
branch	— lagana; — lahana.
branch of a stream	— hedolaha.
brave	— 'atepatu.
break	— hisi; — lasa; — pisali.
break a promise	— so'e.
break and make a hole	— 'ahubwale.
break if off (wheat heads)	— 'abilolo.
break in pieces	— 'e'upwa; — gitomwa; — mugumugu.

break off — **bauli**;
— **hutu**.
break rules — **ligehiya**.
break to open — **'ahupoha**.
breakup — **'etomwatomwa**.
breast — **susu**.
breath — **yawasina**.
bridge — **'ebhabala**;
— **netebala**.
bright fire(?) — **ganinisa**.
bring — **'eweyama**.
bring a person — **'auli**.
bring back — **toehila**.
bring it down — **suluhe**.
broken coral — **giligili**.
broom — **seiseili**.
brother — **haletana**.
brother-in-law — **toeya**.
brown pigeon (green too) — **bunetutu**.
bruise with stones — **'ahupiyapiya**.
bubble (spring) — **tobwabwa**.
bugle — **yoguli**.
build — **'abi**.
build house — **hada'abiya**.

bump — **helosepala**;
— **tupa**.
bunch of fruit — **pulina**.
bundle — **'uina**.
burden — **'aha'ahala**.
burial — **lagutaona**.
burn — **'alata**;
— **gabu**.
burn completely — **'ala'ili**.
bury — **sam(u)**.
bury a person (polite speech) — **hemiyadi'wa**;
— **hemiyataona**.
bush animals — **totopwatula**.
bush cherries (= piyoi) — **nabala**.
bush yams — **legabu**.
?bush-cherries (sibweya) — **piyoi**.
bushland — **pwatula**.
business — **paihowa**.
busy — **hedudumana**.
but — **hesi**;
— **ma'iyamo**.
butterflies — **pepe'wa**.
buy — **gimwane**.
by — **'oinega**.

C - c

cabbage — **pam(u)**.
call — **'abieyena**.
call (him) friend — **'ahwaheliya**.
call me friend — **'ahwa'iya'iyagu**.
call of bird — **dou**.
call out — **loyauli**.
call out, cheer — **no'ono'o**.
call to work — **he'abeyeya**.
calm down — **biga**.
calm sea — **daumwala**.
calm weather — **siwaloha**.
calmness — **nuwadaumwala**.
cane for lashing — **'uwe**.
canoe — **'ewou**;
— **waga**.
canoe part — **'emwa'a**.
canoe side opposite outrigger — **'ateyani**.
can't understand — **henainaide**.
carcase — **'wayoha**.
carried away (by wind) eg. clouds — **peine**.
carried design — **tosamala**.
carry — **'ahala**.
carry down — **heweya**.
carry off plunder — **logogo**.
carry on back — **logeu**.
carry on head — **naba**.
carry on hip or under arm — **samwagidi**.
carry up (from boat) and put — **hetuwalagahe**.
carrying frame — **hewaina**.
carrying pad for head — **sigetu**.

carved design — **samala**.
carved figure of a man — **kokotom**.
cast — **yahu**.
cast it up (tide) — **'ahuhepa'ine**.
cast off — **'ahusepala**.
cat — **simai**.
catch — **'ala'ewa**.
catch fish — **'atuya**.
catching — **he'ala'ewa**.
caterpillars — **pwapwalewa**.
caught — **losanana**;
— **no'a**.
caulk — **bwade**.
caulk (?) canoe — **'aibadi**.
cause pain — **'ehéhuyala**;
— **giéhuyala**.
cause to grow big — **hetole**.
cause to turn around, repent — **'abilohihile**.
cease — **lolagu**.
cease wind — **'emutuya**.
centipede — **ganihana**.
centre of village — **'atamana**.
chair — **'ebemiya**.
change mind — **nuwabui**.
change places — **hemiyalaena**.
change the subject — **gwaebala**.
chant — **we'u**.
character — **mumugana**.
charcoal — **ganibwala**;
— **genibwalina**.

chase

chase	— heusili;
	— pa'i.
chasm	— 'ahululube'u.
chest	— lumaluma.
chew	— 'apu'igaliya;
	— 'uta.
chew betel-nut	— tui.
chew betel-nut together	— louhaba.
chicken	— 'am'am.
chief	— towena'i.
child	— gwama.
childbirth	— hatui.
child-birth	— 'abihelohala.
children	— gwagwama;
	— sedaseda.
choose	— 'abieyena;
	— hesinuwa.
choose for marriage	— sonana.
chronic sickness	— muya.
citrus	— 'amo'u'u.
clan	— susu.
clap	— 'ahuhe'ala'alapwasi.
clap hands	— nimapwasi.
clean	— 'asilala.
clean outside of taro	— gamala.
clear	— 'asilala;
	— lotalihalihasa.
clear a track	— huna.
clear eyed, clean, open	— yahayahalina.
clear new garden	— 'ohoi.
clear water	— nigate.
clever	— nuwasonosonoga.
cliff	— 'adewala;
	— babaga.
climb	— hane.
cloak	— lohawahawala.
close	— hohoya.
close door	— 'ahubode.
close door with vines	— 'osaisaila.
close lips	— 'u'uma.
close to	— labelabena.
closed eye	— gibu.
closed eyes	— matadudu.
cloth	— 'ale'o;
	— 'wama.
clothe	— sohe.
cloud	— yaloha.
clouded vision	— loumauma.
coax	— 'i'ima.
cockroach	— ganagana.
coconut	— 'oyosi.
coconut mature	— gabugabuna.
cold	— gogai.
colic	— gamwabilabila.
comb	— sinate.
come	— latu;
	— tauyama.
come around	— hatutuya.

cover (eg. copper on hull of boat)

come close	— 'ehohoyama.
come down	— suluma.
come from behind	— loguigui.
come into sight	— pweula ; poe (true Bunama).
come near	— loyasali.
come to	— hutulatuwa.
come together	— deli'anta.
comfort	— gwaebiga.
comfortable feelings	— wahinuha.
(common) also	— weteyage.
commotion	— dagadaga.
compassion	— 'atemuyamuya.
competition (?)	— 'e'opi'opi.
complain	— 'abwapa'ipa'i'i;
	— lomugi;
	— nagululu;
	— 'ulu'ulumiyana.
complain, criticize	— hetalapili.
conceive	— 'elagata.
conch shell	— yoguli.
confess	— gwaesehana.
confidence	— 'atepatu.
confirm	— gwaesehana.
confused	— 'wani.
constant dry weather	— yaula'ele'elele.
container for drawing water	— 'ebegoi.
content	— nuwabiga.
continuously	— tupatupa'abi.
cook	— 'e'ule.
cook fish separately	— 'iyapolu.
cooked	— mweso;
	— mwesona;
	— tauha.
cooked food	— sumeta.
cool evening breeze	— yaula.
copulate	— 'apana.
copy	— hetotowane;
	— he'wau'wauna.
coral	— gili.
corn	— pesapesa.
corpse	— gumeni;
	— wawanina.
cost	— maisa.
cough	— tutuha.
count	— losahwasahwa;
	— sahwa.
courage	— 'atepatu.
court	— hetala;
	— heyatala.
court-case	— lauhetala.
cousin	— nibaina.
cover	— 'ahuboda;
	— 'ahuhe'abobo;
	— 'ahuyahi;
	— hewanu;
	— sam(u).
cover completely	— huyosa.
cover (eg. copper on hull of boat)	— gaba.

dawn breaks

crumble — 'etomwatomwa;
— piya.
crumple — nupila.
crush — 'ahupiyapiya;
— lohepwalili;
— piya.
crush by hand — gihepiyapiya.
crush (grapes) — hida.
crushed — lohidahida.
crushed fruit — sali.
cry — dou;
— pu'u.
cry of grief — 'aiyoi.
cry out in childbirth — welaha.
cup — 'ehiga.
cure blindness — 'abihetayahali.
cure pain — 'abimuya.
cure sickness — giheyawesai.
curl — lotahilihili.
curl around (snake) — lohepaine.
current — 'alusa.
curse — heliya;
— loheliwe;
— sinali.
curved — yohuyohuna.
cuscus — 'wadoya.
cut — bwalu;
— tomwa;
— 'upwa.
cut from coconut shell — ('e)higa.
cut grass, bushes (not Bunama) — sepa.
cut hair off — suhi.
cut in half — 'upwaluwa.
cut in pieces — 'edabadaba.
cut in two — tomwaluwa.
cut into stone or wood with adze — yalai.
cut it up — talasabusabu.
cut off — dabu.
cut off (branch) — lotalasa.
cut off large leaves — gula.
cut self to let blood — 'eladi.
cut skin — lad.
cut through with one hit — 'ahu'upa.
cut tree down — goha.
cut up pig — hapi.
cutting or seed for planting — hewana.
cutting to plant — huwena.
cyclone — wediliya.

dance with swaying hips and moving arms — **selo.**
 dark sky — **duba(na).**
 darkness — **guguyou.**
 dawn — **tomwa.**
 dawn breaks — **'adale.**

day

day — **sabwelo**.
 day (old Balabala language), sabwelo — **waduwaha**.
 daytime — **'waduwaha**.
 dead body — **'wayoha**.
 dead feeling of limbs — **lobutobuto**.
 deaf — **tenatu**;
 — **tui**.
 death — **'amasa**.
 debilitated — **sabulolo**.
 debt — **buki**;
 — **haga**.
 deceive — **'abo**;
 — **'e'abo'abo**.
 decision — **loina**.
 deck of canoe — **patapatala**.
 declare good — **'ahwadumwaluwe**.
 decorate — **heihali**.
 decoration — **'ahupasa**.
 deep mud — **dobadoba'a**.
 deep passage — **'ahululube'u**.
 deep water — **ni'u**.
 defer — **laguhila**.
 delay — **heboi**.
 demolish — **ligeya**.
 demolish or erase completely — **ligeyahule**.
 deny responsibility, say "Not me!" Denial
 generally. — **mwehihiya**.
 deny, say "I haven't go any." Deny generally.
 — **uhale**.
 descend — **suluma**.
 descend a hill — **tete**.
 desert — **pilisine**.
 desire — **gadosisi**;
 — **hamwa**;
 — **henuhenuwa**;
 — **lohenuhenule**;
 — **mata'ino**;
 — **nuwa'ewa**.
 destroy — **lamani**.
 destroy a people — **lohegwatu**.
 destroy completely — **lamanamutu**.
 detach — **'eta'iya**.
 dew — **gasuluha**.
 diarrhea — **gamwapili**.
 die — **'amasa**;
 — **'waiha**;
 — **'waiya**.
 different — **hagana**;
 — **hali**;
 — **holi**.
 different, amazing — **ta'ota'oha**.
 different kinds — **hebwehebvelina**.
 dig — **'eli**;
 — **tahi**.
 dig garden — **begula**;
 — **gesoha**.
 (dig up garden) — **'uma**.

dress

digging stick — **goli**;
 — **hinawa**.
 dinghy of big boat — **'ebetalahetuwe**.
 dip — **buyo**;
 — **hebute**.
 dirty — **buda**.
 dirty water in sea — **digabuna**.
 disappear — **sawala**.
 discard — **loyahula**.
 discover — **'italoba**.
 disembark — **sulu**;
 — **ulasulu**.
 dish — **gaeba**.
 dislike — **lowahi'wate**.
 disobedient — **debapa'ala**.
 disobey — **he'ahwapanapanawa**.
 disperse — **helelewana**;
 — **liyasawala**.
 display — **'abihelatuya**;
 — **masaleha**.
 disrespectful — **hohopa'ala**.
 distant — **bwaga**.
 distribute — **heguyai**.
 distribute at feast — **guyai**.
 dive — **hatui**.
 divide up — **weyala**.
 dividing line — **laba**.
 divine by magic — **tula**.
 division — **gasi**;
 — **'igasi**.
 division, divide — **wataha**.
 division in house — **'aliupa**.
 division (wataha) — **hwata**.
 divorce — **sa'ila**.
 do — **'ahili**;
 — **paihowa**.
 do badly — **lohegeyoi**.
 do evil — **lasigeyogeyoi**.
 do housework(?) — **heyowayowana**.
 do like that — **'esa**.
 do not want — **genuwana**.
 do with instrument — **'eto**.
 do wrong — **lopui**.
 dog — **'edewa**.
 dogs bark — **'watu**.
 dolphin — **daludalu**.
 don't — **sahena**.
 don't (sahena better Bunama) — **geya'abwa**.
 don't worship God — **boniboniyai**.
 door — **'ahwa**;
 — **'ahwa'eda**.
 door of house — **gudu**.
 double mind — **henuwanaluwa**.
 down — **kululu**.
 draw water — **goi**.
 dream — **nihi**.
 dress — **'ote**;
 — **sohe**.

dress up

dress up	— heihali.
drift away	— libe.
drill	— giwa.
drink	— numa.
drip	— pesupesu.
drips out	— daudau.
drive away	— pa'i.
drop of rain	— pesupesu.
drought	— yaula'ele'elele.
drum	— sinaha.
drumsticks	— 'ebegeya.
dry	— lohulohu;
	— yapasa.
dry flat leaf	— lipulipu.

eyebrows

dry ground	— lohulohu.
dry in sun	— hehala.
dry weather	— 'esihe;
	— losihe.
dumb	— guguguguina;
	— memenahepe'ope'o;
	— na'ona'o;
	— uwauwa.
dust	— 'ahu;
	— namonamo.
dwarf spirits in trees	— tokwatokwai;
	— to'wato'wai.
dwel	— lo'asa.
dye	— masina.

E - e

eager for action	— pasima.
eagle	— magisubu;
	— manubada.
ear	— tena.
earlier	— nige.
earrings	— 'omwa'omwa.
earth	— gabula.
earthquake	— mwani'ini'i.
easy	— malamalaina;
	— malamalai(na);
	— meyameyahana.
eat	— 'ai;
	— 'ai'ai.
eat raw	— 'oda.
echo	— nonoleta.
edge	— matana.
edge of village	— tuluhana.
edge of village or house	— papali.
edge (rare word)	— mwa'amwa'a.
eel	— tuna.
egg	— pou.
eh?(question word)	— ba?
elbow	— nimatuhutuhu.
embarrassed	— debamwadina.
embers	— ganiyala.
embrace	— 'atusapwala.
emerge from water	— poe.
empty	— 'awawa;
	— besobeso;
	— gaugaulina;
	— geuleulena;
	— geyauleule;
	— hagalina;
	— wagawagana.
empty it out	— lohesiwa.
emptyhanded	— nimenimenamo.
endurance	— 'alama'i'ita.
enemy	— 'aleha.

enemy (not a good word)	— tala'amana.
engaged to marry	— sawahehai.
enmity	— lo'ipitohala.
enough	— sowasowana.
enter	— luhu.
entice into danger	— woya.
entrance	— 'ahwa'eda.
entwine, sew	— sahila.
epilepsy	— lomagisubu.
equal	— mahemahetena.
equal around(?)	— miyategetegegeya.
erase	— ligeya.
escort	— naoli.
even though	— mane gide.
exactly	— 'eseya.
exceedingly	— hedade.
exchange	— 'aido'o;
	— he'alapa'i;
	— hemiyalaena.
exclamation	— 'amo'isamo.
exclamation of disapproval	— 'iya.
exclamation of dismay	— tomada.
exclamation of ridicule	— baa.
exclamation of surprise	— 'aee;
	— hina.
exhort	— 'awawala;
	— lohatoto(wa).
explaining	— he'atai.
explode	— 'alapwasi.
extinguish	— gibo.
extinguish by hand	— gihegibo.
extinguish with water	— siwahegibo.
extract	— 'iwa;
	— lisiwa.
extract tooth	— 'ebwage.
eye	— matana;
	— mehe.
eyebrows	— matahusihusi.

F - f

fable — 'ote'otetela.
 face — mani;
 — manina;
 — 'oleya.
 face downwards — talubu'i.
 face paint — saba.
 faeces — busa.
 fail — 'aipate'asaya.
 fail to help — 'itahetuhetubedi.
 faint for lack of food — hemwalomwalohana.
 fall — be'u;
 — gubala.
 fall face-downwards — be'u talutalubu'i.
 fall of fruit — lotagigi.
 fall off — losalolo;
 — totasou.
 fall slack — hetopwalolo.
 fall to powder — 'emutuya.
 false — 'abo.
 fame — wasa;
 — wasawasa.
 fan — loweniwenini;
 — siwesiwewe.
 far — bwaga.
 fasten to upright thing — tuhegadala.
 fasten together — lohepa'i.
 fat — momonana.
 father — tamana.
 fathers sister — yayana.
 fear — 'ateyoho;
 — matauta.
 fed up with pestering or annoyance —
 'ala'i'iwasa.
 feeling — lotoho.
 fell a tree — guli.
 female — mewahinena.
 female pig — sinabowa.
 fence — 'abwalu;
 — 'ali.
 fence of rocks — talitali.
 few — 'ai'aigedadi;
 — geyabaiwadi;
 — hisahisadi;
 — tupwana.
 fight — 'aleha;
 — he'upwa.
 fight, enemy — losahiya.
 fighting back — henimahila.
 figure — tala.
 fill — lohemaha.
 fill to overflow — lohemahatasiwasiwa.
 fill with dirt — sihu.
 find — huwasi;
 — loba.

fine string for net — sebulu.
 fingernail — matagibuna.
 finish — gumwala;
 — hohoya;
 — lohepote;
 — losaloha.
 finish building (?) — hepote.
 finish forever — lohe'wadalele.
 finished — pwaiya.
 fire — 'aiwe;
 — 'aiwesabelulu.
 fire coals — ganinisa.
 firm — pa'ala;
 — patu;
 — tohalina.
 first — nugesina;
 — nugeta.
 first eg si'ewa he'i = they take it first — he'i.
 first wife — 'asematuwa.
 firstborn — tautuwa.
 fish — 'iyana;
 — silahana.
 fish (Dobu) — iyana.
 fish spear — 'aliliyapaipai.
 fish with line — loyaoyaoni.
 fish-hook — huku.
 fishnet — gomana.
 fishnet scoop — 'ona.
 fish-scale — 'wenahi.
 fits — hebwasubwasumo.
 five — nima.
 flame — 'aiwesabelulu.
 flame(?) — ganinisa.
 flame — ninima.
 flames — sabelulu.
 flat land — 'abatau;
 — 'wabu.
 flat land in valley — gomwagomwa.
 fleet of canoes — patala.
 flies — nonowala.
 flirt — miyahane.
 flirt (mataganaganawalina) — mataganawala.
 float — libe;
 — pweula ; poe (true Bunama).
 float ashore — libelagasi.
 float away — doeya.
 float (Dobu pweula) — poe.
 float on water — 'aha'ahai.
 flood — yagewa.
 floor — sehala.
 flooring (sehai can mean "on a chair") — seha.
 flower — hoya.
 flower type — babaga.
 flowers — pwalawasi.

flute

flute	— lololi.
flutter	— papa.
fly	— taheya.
fly or open up eg. nuwana 'ihowana = surprise	— howana.
flying fox	— guliliya.
foam	— gwalabusobuso.
fold arms	— nimasapwala.
follow	— hematamatana; — muli; — muliya.
follow along stream	— duduna.
food	— 'ana; — 'e'ahai.
food carried to	— haite.
food for journey	— 'alai.
food offered to spirits	— tolewasewase.
food previously cooked	— 'ulaheya.
food-house	— hadahada; — senala.
foolish	— buwa; — uwauwa; — yauyaule.
foolish (Dobu)	— kabaleya.
foot	— 'ahe.
footprint	— 'iyahena.
foot-print	— leleyana.
for	— 'abehega; — weyahina; — weyaina.
for a long time	— tolelega.
forbid	— 'etoboda.
forbid someone to come near, until he makes a peace-offering	— 'etaotaoluhuwa(?).
forbidden	— he'asisi.
force to do something, bad or good (not real Bunama)	— lohesohesoi.

get strong

forehead	— mani.
foreign place	— ganamuli.
forest	— pwatula; — walo'ai.
forest land	— gunuwala.
forever	— hataya.
forever, truly, very	— sehe.
forget	— naide; — nuwanaida; — tolohenuwanaida.
forgetful	— nuwapotapotana.
forgive	— nuwasamu.
forgive a wrong	— nuwatahu.
foster mother to baby	— hesusubala.
foundation	— wahuwahu.
frame to tie pig on to carry it	— padapata.
friend	— haletana.
friend, boyfriend, girlfriend	— lawelaweina.
friendship	— he'ahwa'iya'iyaga.
frighten	— 'ehemataute; — (')ehayabeya.
frighten and chase	— 'epa'i.
frog	— 'we'we.
from	— 'oinega.
from where	— ha'esa.
froth	— gwalabusobuso.
fruit	— 'e'enina; — huwana.
fruits	— yaba.
full	— maha.
full completely	— maha'apu.
full of water	— doga.
full stomach	— naowa; — seseha.
functor showing recall	— 'ane.
further	— saliyana.

G - g

gable of house	— kwanou.
gall	— pase'uma.
game with string patterns	— sulibaleyama.
games	— 'ehyaheya.
gaol	— deli.
gap	— lomasamasasala.
gap in knife or teeth	— bwaga.
garden	— tanoha.
garden ceremony	— siwalolo.
garment	— 'wama.
gate	— 'ahwa'eda.
gather	— lohegogona.
gather around	— 'wabu'wabu.
gather garden sticks to burn up	— hegabu.
gather here	— hulaima.
gather in heap	— miyahatuhututu.

gather nuts	— domwa.
gather rubbish in piles	— gagalo.
gather together	— domwa'auteya.
gather together eg. dogs	— 'ahugogona.
gathering for discussion	— helabina.
gaze	— yo'o.
generation	— yaso.
generation(=yaso)	— patala.
gentle	— nuhana.
gently	— ma'anuwau.
get bandage	— hepa'i(glottal ?).
get down out of canoe	— 'awaladobi.
get new leaves	— galugalu.
get rid of	— 'etogogo.
get rid of with force	— 'ahupeina.
get strong	— hewaiwai.

get stuck on reef — 'udina.
 get work done — 'epaihowa.
 giant — taupoipoiyawa.
 ginger — gai.
 girl — gwamasine.
 girl of teenage — gumalaulau.
 give — 'ebwae;
 — 'epele;
 — hele.
 give advice — henuwalagu.
 give birth — henatuna;
 — li'u.
 give birth to — hetole.
 give freely — helau.
 give generously — 'e'ehele;
 — 'ehelhele.
 give girl in marriage — gi'aipele.
 give here — 'ema.
 give to another for exchange — pele.
 give up — we'asehe.
 glad — yaliyaya.
 glands of groin — lalawaha.
 glow feebly — ganinisa.
 go — tauya.
 go across log — netebala.
 go ahead — nugeta.
 go around — hutulohihila;
 — logegesa.
 go aside — hawasi.
 go astray — tauyabeso.
 go away — hawasi.
 go backwards — hemulisi'isi'i.
 go down — sulu.
 go first — hanugeta.
 go inland — laga;
 — tutubaula.
 go into bush — towalugu.
 go outside after confinement for childbirth —
 'awalasulu.
 go outside at end of confinement period for
 childbirth — 'o'olasulu.
 go over — hututao.
 go overland — buidi'wae.
 go parallel to shore — nao.
 go round a point — giuli.
 go up — hane;
 — hutulaga.
 go with no reason — tauyabeso.
 go without food — 'egomale.

goal points — haga.
 goat — goti.
 God — yehoba.
 gold — goulo.
 good — bwaibwaina.
 good appearance — bela.
 good weather — welaha.
 good worker — gwahubiga.
 goodbye(= 'aiyoni) — kaiyoni.
 goodlooking person — gumabwaina.
 goods — tobwatobwa.
 grab — 'abiyahi;
 — giyahi.
 grandchild — tubuna.
 grandparent — tubuna.
 grape — gileipa.
 grass — modumoduwa;
 — pwatula.
 grasshopper — mwai'e.
 grave — galiha;
 — gogo.
 greatest — lohanena.
 greedy for food — to'aiduma.
 green — 'ala'alawana.
 green drinking coconut — 'omu.
 green tree — 'idahina.
 green tree ?raw — 'aliwena.
 greens — pam(u).
 greeting — yauwedo.
 greyhaired — segwa.
 grind teeth — sala'i'o.
 grinding teeth — hesala'i'ita.
 groan in pain — 'alasilili.
 ground under a house — gabulina.
 grounds of a house — mulimuli.
 group — boda.
 group of people — patala.
 grow bi — tole.
 grow (eg. yam) — siwa.
 grow irregularly — lobilibili.
 grow up — bwalahane.
 growl of dog — nagululu.
 grumble — lomugi.
 guard — he'asine.
 gull — me'eme'ela.
 gum from tree, burns with good smell, incense
 — gado'a.
 gun — lusa.

H - h

half-grown animal — yauyaubona.
 hammer it — 'etutu.
 hand — nima;
 — nimana.
 handbag — bwalabwalai;

 — tana.
 handle roughly — gimomosa.
 hang — losanana;
 — sanana.
 hang ? — dawedawe.

hang(?) Tauna hede 'inaoma? Has he come? —

hedawedawe.
 happiness — yaliyaya.
 harbour — 'alo.
 hard — matuha;
 — pa'ala.
 hardwood tree — hi'ahi'a.
 hard-working — nuhana.
 harvest — 'e'etahi;
 — 'etahi.
 harvest time (June-July) — mamasalai.
 harvest yams — 'eli.
 hat — peyaula;
 — taluha.
 hate, be enemy — hetala'amana.
 haul in line — tabe.
 have dirty diseased skin — mwediya.
 have intercourse — kelele.
 have pain — 'ehuyala;
 — 'emuya.
 haze — umauma.
 hazy — loumauma.
 he alone — taunamo.
 head — deba;
 — mwagu.
 heal — 'abimuya;
 — sihila.
 heal of sickness — 'abiheyawesai.
 healer — 'abihelolo;
 — to'abimuya.
 heap — pei.
 heap up — suwahesa.
 hear — hesagoha.
 heat — yahiyahi.
 heavy — mwahuna;
 — mwau;
 — tahi.
 heavy darkness — ubwaubwa.
 heavy rain — dohimatapwalapwala;
 — duba(na);
 — matapwalapwala.
 hello — yawwedo.
 helm — yabiyabiya.
 helmsman — toyabiyabiya.
 help — abihete;
 — gihetena;
 — helau;
 — lema;
 — sagu.
 helper — 'ali'e.
 her — tauna.
 here — debwa;
 — 'ebwa.
 hers — 'ina.
 hidden thoughts(usually bad), think of sex —
 nuwa'ubuna.
 hide — dahwa;
 — 'edahwana.

hide something — gidahweya.
 high tide — dibanahane.
 highest — lohanena.
 hill — 'oya.
 hills — lo'oya'oya.
 him — tauna.
 hip — tuluha.
 his — 'ina.
 his friend — 'iyana.
 (his)ribs — lusulusuna.
 hiss — losisi;
 — sisi.
 history — memebala.
 hit — hunu(wa);
 — labate.
 hit and kill — lohemate.
 hit and make to fall — bibigasi.
 hit on head — 'ahudeba.
 hit or push and make go back — bibinihila.
 hit person — 'ahuyemate.
 hit throat — 'ahumaga.
 hit together — touli.
 hit with hammer — tutu.
 hit with stick — lolaseya.
 hit with stones — loda'ule.
 hoist sail — 'u'e.
 hold — giyahi.
 hold crooked in mouth — 'apuhedehedei.
 hold down — 'enoyahi.
 hold firmly — 'abiyahi;
 — gimomosa.
 hold tightly ? — soho.
 hold up — lolagata.
 hold very tight — 'abiyahimomosi.
 hole — gaula.
 honey — modaha.
 hope — nuwatuhuyahina;
 — nuwe.
 horn — dona.
 hornet — gumogumo.
 hot — yahiyahi.
 hot like pepper — 'ahwayalayala.
 hot sun — 'uhala.
 hot taste — yala.
 hot water — 'wayahi.
 house — hada.
 house stump — logidi;
 — 'ohola.
 housefly — nonowala.
 house-post — 'etupwa.
 how — togidega.
 how many — 'ehisa.
 how many? — hisa.
 however — 'abehene;
 — 'iyamo.
 however = ma hesi — ma'iyamo.
 hug — 'atusapwala;
 — didi.

hum a tune — **mu'u**.
 human — **'awa'awawa**.
 humble — **nuwadobi**.
 hundred — **handeledi**.
 hunger — **gomale**.
 hunger (old word) — **wamale**.
 hungry — **tomwahu**.
 hungry (Balabala) = gomale — **tumwan**.
 hunt for lice — **hetumatano**.
 hunt possums — **loudana**.
 hunt rats and possums — **'e'iba'ibasa**.

hurl away — **'ahupeina**.
 hurry — **'alamanimanini**;
 — **hepae**;
 — **lohohotaya**;
 — **lomwayamwayau**.
 hurt — **'ehuyala**.
 husk coconut (gesomi) — **gesoma**.
 husky — **sela**.
 hut — **sausauyohe**.
 hyssop — **hisopa**.

I - i

I — **taugu**.
 I don't know — **'inamuge**;
 — **'inanuge**.
 identical — **mahemahetena**.
 if — **'eguma**.
 ignorant — **hematahwana**;
 — **heyauyaule**;
 — **matahwadi**;
 — **mata'up'up**;
 — **mata'u'upa**;
 — **mehe'u'upa**;
 — **mwagemwage**;
 — **nuwahrenainaida**;
 — **tomata'u'upa**.
 illegitimate child — **tamabudabuda**.
 illumine — **gihemaedana**.
 image — **'oleya**.
 imitate — **he'au'auna**;
 — **hetotowane**.
 immature yams — **mweya**.
 immoral — **ganawala**.
 immovable thing, like a mountain —
 hedehedede.
 impediment of speech — **memenahope'o**.
 important man — **bada**.
 in — **'oina**.
 in order that — **'abehega**.
 in order to — **'abehene**;
 — **sabi**.
 in spite of — **bwagana**.
 in vain — **'asaya**;
 — **'i'iwasa**.
 incite to anger — **'ehe'ehyabana**.
 increase population — **sususaila**.
 indecision — **henuwanaluwa**.

indeed — **hede**;
 — **hene**;
 — **hina**.
 (indeed — **'iyamo**.
 indeed — **musa**.
 indeed, already, emphasis — **bo'i**.
 indeed (indicating doubt and criticism) = **musa**
 — **hana**.
 indistinct — **loumauma**.
 inexperienced — **hematahwana**;
 — **mata'u'upa**;
 — **nuwebola**.
 injury — **hesilae**;
 — **silae (silae)**.
 insane — **kabaleya**.
 inside — **'alo'alona**;
 — **'alona**.
 insides — **nuwana**.
 insipid — **toma**.
 inspect to see beforehand (which is good) —
 'itasipwe.
 instead — **hesi**.
 instruct, send, reject — **hesumane**.
 instrument for — **'ebe**.
 intestinal worms — **mwatamwata**.
 intestines — **sinaena**.
 irritate eye — **lomaia**.
 irritated — **wahi'wata**.
 island — **bwanabwana**.
 it — **tauna**.
 it doesn't matter — **'imiyawa**.
 it will lead to — **nata eeta**.
 itch — **lomwadigahagaha**;
 — **mwadigahagaha**.
 its — **'ina**.

J - j

jealous talk — **'ahwayaliye**.
 jealousy — **he'ipitohala**;
 — **lo'ipitohala**.
 jerk — **losapula**.

jerk a line — **losepala**.
 join — **laguhepa'i**;
 — **tubwe**.
 join together — **hepatu**.

joke — 'ehetete;
— lotuyana.
joy — yaliyaya.
judgment — bwa'omatan.
judgment, scold to the face — bo'amata.
juice — masina.
jump about — sopila.
jump(?) ?active — mwasala.
jump down — 'eulaulataheya;
— tututaheya;

— tututaheya.
jump up and down — sobuwa.
jumped into — tutubaula.
just — tuwa.
just a few — hisahisamamo.
just Natugu hina 'unao My child you just go —
hina.
just that (nata galanaina mane) — mane.
just then — beno tuwa.
justify — 'ahwadumwaluwe.

K - k

keep back — hahegagala.
keep back money or whatever — nuwahi(di)
(nuwahiya).
keep on accusing — he'ewa yahi.
keep quiet — 'alawagula;
— henonowa;
— mwadoha.
keep respectful distance — logegesa.
keep things jealously for self — 'enuwaha.
key — kihi.
key (= kihi) — 'ihi.
kidneys — pwala.
kill — 'ahuyemate;
— hunu(wa);
— lohe'amasa.
kill by hitting — 'ahuhemate.
kill them all — lamanamutu.
killed instantly by accident. Something that
appears after a death. — hoholidi.

king parrot — wegali.
kiss — 'ahwamui;
— niso.
kneel — 'ahetulasa.
knock — 'ahu'e'e;
— 'etunatuna;
— 'etunatuna'e'e;
— 'eulaula'e'e;
— 'ula'ula'e'e.
knock fruit down — hutu.
knot — losipwa;
— sipwa.
know (sanasanapudi = sinasinapudi) —
sanapu.
knowledge — nuwatuhu;
— sanapu.
kunai grass — nedu.

L - l

lack — losapula.
lacking — to'upa.
ladder — tete.
lame — 'au'au;
— hasagesagelo;
— lopegoi.
lame man — taupulupulu.
lament for death — dougwaegwae.
lamp (Dobu word, but used in Bunama; also
lampa) — mayale.
landslide — 'epo;
— gunaha.
language — 'enana.
large — madouna.
large canoe — madawe.
large feast for distribution — guyai.
lashing — pai.
lashing for floor — 'osi'wa.
last night — hinuwana.
last year — mwalonahene.
lastborn — 'alomau.

later — 'abwa;
— 'abwama;
— muliyetega.
later on — 'abwa nata.
laugh — hedagi.
laugh at — henama.
law — loina.
law-breaking — loinaligea.
lawn — modumoduwa.
lazy person — memehala.
lead — hanugeta;
— nugeta.
lead astray — hawasi;
— 'wayama.
leader — tonugeta.
leaders — babada.
leaf — nabaina.
lean back on something — tuhilahila.
least — tabu ma.
leave — 'abihetupwe;
— 'ebesine;

— **hasineya**;
 — **pilisine**.
 leave behind — **la'we**.
 leaves to cover food in pot — **bulu**.
 left hand — **'adigeyageya**.
 leftover — **tupa**.
 leg — **'ahe**.
 legend — **he'ote'otetelina**;
 — **memebala**;
 — **'ote'otetela**.
 lest — **tabu ta**.
 lest (= tabu ma) — **'amuge**.
 let blood out — **lad**.
 let escape — **hedena**.
 let go — **'aipele**.
 let go of — **'aisine**.
 let it go — **he'be'u**.
 lice — **tuma**.
 lick — **loyamota**;
 — **yamosi**.
 lid — **'ahuboda**;
 — **'ahubode**;
 — **gudu**.
 lie — **'abo**;
 — **'eno**.
 lie down — **guli**.
 lie face down — **'enotalutalubui**.
 lie on ones back — **'enosa'asa'ai**.
 lie on something — **'enoyahi**.
 life — **yawasina**.
 light — **malamalaina**;
 — **meyameyahana**.
 light a fire — **hole**.
 light a stick — **lo'wasi'wasi**.
 light sticks — **sa'wala**.
 light to burn off cut bush — **tuini**.
 lightning — **namala**.
 like that — **gide**;
 — **gidemusa**.
 lime — **'ahole**;
 — **tui**.
 lime spoon geya 'ena'enanamo no speech —
'enana.
 limp — **lopegoi**.
 limp (Dobu) — **meyomeyona**.
 line — **laba**.
 line up — **leleni**.
 lips — **sopana**.
 liquid from cooking, wreck something, break a
 law — **di'wa**.

listen — **hesagoha**.
 listen patiently without answering back —
hehesagoha.
 little — **muhemuhena**.
 little finger — **nimatagigina**.
 live together of tribes — **hebweli**.
 liver — **'ate**.
 living leaves — **'ala'alawana**.
 lizard — **goma'ala**.
 load — **'aha'ahala**.
 load cargo — **do'ona**.
 load yams (in baskets) and carry —
hetuwegahu.
 lobster — **'ulabo'a**.
 log of tree — **'etupwa**.
 logs to pull canoe on — **du'u**.
 (loma wani tili) — **masiha**.
 long ago — **mwalohehe**.
 long for something — **mwelolo**.
 long nail — **matagibuna**.
 look — **'ebubu**.
 look after — **'itayahi**.
 look after the sick — **helolo**.
 look at new arrival — **yo'o**.
 look behind — **tehino**.
 look beyond and not see — **'itatao**.
 look for — **besa**.
 look in vain — **'ita'ahe**.
 look intently — **yo'o**.
 look sad — **lonohunohu**.
 look straight at — **'e'ebubu yahiyahi**.
 loose — **lonihu**.
 lose — **he'awaihi**;
 — **hewadalele**;
 — **wadalele**.
 lose grip of — **'abihenewa**.
 lose it — **he'be'u**.
 lose, waste — **'wadalele**.
 lose, waste, be lost — **he'wadalele**.
 lost — **deya**;
 — **kwani** (also 'wani);
 — **'waiha**.
 lost in the bush — **'wani**.
 love — **helau**.
 lovely — **'ausala**.
 low-tide — **'oya'oya**.
 lungs(?) — **gwalabusobuso**.
 lust (Kurada word) — **gadosisi**.
 lustful thought — **'itadahwana**.

M - m

mad — **buwa**;
 — **kabaleya**;
 — **yauyaule**.
 made her pregnant — **gamwaeya**.

maggots — **pwapwalewa**;
 — **yapwayapwa**.
 magic — **nabwasuwa**;
 — **'oba**.

magic worker — to'oba.
 make — paihowa.
 make a canoe, sharpen end of stick — tagi.
 make a fire — hatali.
 make a hole — sase.
 make a home — lo'asa.
 make appear — 'abilatuheya.
 make clean — 'abihe'asilala;
 — gihemaedana.
 make crooked — 'abihepwayo'e.
 make cry — gihedou.
 make decision — 'abihesinuwa.
 make enemy weak by magic — sone.
 make hole in it — losabwalena.
 make patterns with string — 'abi.
 make payment — pwaoli.
 make plans — lohatoto(wa).
 make pregnant — gamwae.
 make regret doing wrong — matasabu.
 make straight — lohedomwalu.
 make strong — gihepa'ala.
 make to roll — lobuibui.
 make to sink in mud or sand — 'abibaula.
 make to understand — henuwasabwalena.
 male — meloheyana.
 man — loheya.
 man at wedding — tohayahina.
 man of a certain place — goma.
 mango — 'asawe.
 man's in-law parents — bwahiya(na).
 many — baibaiwana.
 marriage payment — muli.
 mash up — 'ahupiyapiya.
 mast — waiyali.
 mat — sita.
 mat for rain; rain mat — moi.
 match it — hepatu.
 mature — matuha.
 mature nut — gabugabuna.
 me — taugu.
 meal provided for workers — 'iluwana;
 — puyo.
 measure length — lihe.
 meat — gwaba;
 — gwaba.
 meet — loba.
 meet (?) — he'alo.
 meet visitor — helatu.
 meet visitors (=hesota) — hesohota.
 mend nets — tabila.
 mercy — nuwa'ole'ole.

mercy(Dobu) — 'atenuwa'ole'ole.
 message — wasa.
 metal — pwawati.
 method — 'eda.
 middle — gamwagamwana.
 midnight — nihuwana.
 mid-rib of long leaf — didinegula.
 mild — nuhana.
 millipede — seyaseya.
 mimic — 'ehetete;
 — he'wau'wauna.
 mind — nuwanuwa;
 — nuwatuhu.
 (mind) become clear — 'elotalitali'asa.
 miss — 'ahusapuli.
 miss out — 'itaina.
 miss with spear — losapula.
 mist — lohogahoga;
 — umauma.
 mistake — pui.
 mix — hili.
 mix (cake, mud) — hinisi.
 mix up — hebweheli.
 mixed — hebwehebweheli.
 mixed up, difficult — palipalina.
 mock — lotuyana.
 money (English) — mane.
 moon — wai'ena.
 more than 2 days ago — laituwa.
 morning — gonagona.
 morning star — tomodaba.
 morning star(tomodaba) — 'ubwana.
 mosquito — nemwa.
 moss — nubunubu.
 mother — sinana.
 motherless child — sinasinagehe.
 mountain — 'oya.
 mountain where spirits of the dead live —
 bwebweso.
 mourning dress — dagi.
 mouse — 'o'ola'a.
 mouth — 'ahwa.
 move to another village permanently — logala.
 movement — lonihu.
 much persuasive talk — heyahayaba.
 muddy — lodigabuna.
 multiply — sususaila.
 muscular part of body(?) — li'u.
 mushed vegetables — lobwasi.
 my — 'igu.
 my eyes — mataguwa.

N - n

nail on cross — tutuhepa'ine.
 nailed on a cross — 'etopele.
 naked — bugebugewana.

name — sani.
 name given at birth — madi'upwa.
 name it — hesani.

namesake — **hebiga**;
— **waliyesa**.
namesake (hebiga) — **heesana**.
nard — **nadi**.
narrow — **mwasimwasisina**.
nasal secretion — **nelu**.
near — **deina**.
neck — **'ani'ona**.
neckless — **sohasoha**.
needful thing — **soho**.
needle — **nidili**;
— **siyaluma**.
needle made from flying fox bone — **'udinaha**.
nephew — **wahana**.
nest — **nehwa**.
net — **bwabwala**.
net-making — **tabila**.
new — **'ehau**.
new, experienced — **hauhauna**.
new generation — **mehau**;
— **mehau**.
new looking — **belu**.
new yams — **mweya**.
newcomer — **mata'u'upa**;
— **mehe'u'upa**.
newly composed song — **walibu**.

night — **guguyou**.
nightlong — **lomasali**.
nipple — **susumehena**.
no — **geya**.
no parents or village — **nanaewa**.
no purpose — **daidaita**.
no result — **daidaita**.
noise — **dagugu**.
noise of people all talking at once — **bahobaho**.
noise of storm or engine — **dudu**.
noisy disturbance — **hedagadaga**.
noon — **'asudibwalala**;
— **'asudiladila**.
noone knows — **'iyaugwa**.
noose — **si'wa**.
nosebone — **mwahuhu**.
not — **gebu**;
— **geya**.
not touched — **sadi**.
nothing — **gebu**;
— **'itaina**.
novice — **mata'u'upa**.
now — **nata bewa**;
— **nige**.
numb — **lobutobuto**.
numerous — **yadayada**.

O - o

oath — **'etaotaluhuwa**.
obedient — **nuhana**.
obey — **hematamatana**;
— **'obiga**.
observe prohibitions — **'etalahe'asisi**.
ocean — **hola**.
odour — **niso**.
offer — **tagwala**.
offspring — **natuna**.
oil from a tree (body oil) — **ganinibu**.
old — **hemiyamiya**.
old garden — **ya'waya'wala**.
old song — **we'u**.
old woman — **'aihale**.
old yams, harvested a long time — **halagauwa**.
one — **'aigeda**;
— **'eta**.
one (anyone) — **teya**.
one by one ('e'ebubu he'ahe'au) — **he'ahe'au**.
only — **tuwa**.
only bones — **luludisina**.
only U — **tuwa**.
open — **huweya**;

— **so'e**;
— **ya'ehi**.
open a book — **loyahala**.
open (blind eyes) — **tayahala**.
open it up eg. book — **yahali**.
open slightly — **wa'a'a**.
open up (by self) — **'eso'e**.
opening — **mata'ahwa**.
or — **bo**.
(or) perhaps — **'emi**.
or perhaps (= nuwana) — **nana**.
orange — **'amo'u'u**.
ordinary, real ('iheloheya masiha) — **masiha**.
original inhabitants — **'watobwa**.
orphan (people with no village) — **tolelewa**.
other — **holi**.
otherwise — **nata gide**.
outrigger log — **salima**.
outside — **'atamana**.
outside fence of garden — **'alihakasaha**.
overgrown with (short) grass —
(bisu)bisu(adi).
owner of — **toni**.

P - p

packed lunch — **haite**.

paddle — **neha**.

paddle canoe

paddle canoe — wose.
 pain — huyala;
 — luluyana;
 — muya.
 pain in body — wahimuya.
 painful sore — lomaaisa.
 paint — poma.
 paint faces — saba.
 palm of hand — nimagamwana.
 pandanus — sebulu.
 pandanus string net — 'imoimo.
 paper — lipulipu.
 parable — gwahegehegedi.
 parable (obsolete word) — 'ona'onagai.
 paralysed (not well known work) peu is better
 — 'eluhaluha.
 parcel — hewasa;
 — waduha.
 parched throat — yahala.
 parent's spoken (blessing) before death.
 Knowledge and power (eg. magic)
 given to offspring. — bwayawe.
 parrot — gegela.
 part of body — wahi.
 part of pig for distribution — yahuna.
 partner — muli.
 passage — 'ahwa.
 path — 'eda.
 patience — 'alama'i'ita.
 pawpaw — mwauiyope.
 pay — hemaia.
 pay back — hehila.
 pay-back, retaliation — lohaga.
 payment — he'une.
 peace offering — ta'ona.
 peace-offering — pwaoli.
 peach — nuwadaumwala.
 pearl(= giniuba) — 'epo.
 pearl shell — 'epo.
 peel pandanus string — 'atu.
 peel vegetables — 'ehalo.
 peeler — 'epo.
 peep — poe.
 penis(?) — ho'ana.
 people — loheloheya.
 people of a place — me.
 pepper — tewa.
 perch — towa.
 perhaps — nuwana.
 perhaps where — ta'ehenana;
 — to'ehenana.
 permanent — sehe.
 permit — tagwala.
 persist — 'ala'ohe'ohe.
 person — 'awa'awawa.
 perspiration — 'amweyahi.
 persuade(?) — henule.
 persuasive talk — bo'aheyaheya.

poor person

pets — hebahebai.
 photo — ma'ama'ayau.
 pick — 'ebayo.
 pick flowers — gidoi.
 pick leaves — 'eyahu.
 picture — ma'ama'ayau.
 pieces — mugumugu.
 pierce — 'etobwale;
 — giwa.
 pig — maheya.
 pigeon(white one) — gabubu.
 pignet — 'ubeni.
 pigtrap — sa'e.
 pile — pei.
 pile together in a pile — siwahi'auta.
 pillow — 'ulide.
 pinch — gibawula.
 pity — 'atemuyamuya;
 — 'atenuwa'ole'ole;
 — nuwa'ole'ole.
 place — 'asa;
 — gogo;
 — tupwa.
 place for altar, pile of stones with flat top, put on
 fire to roast (of bananas) — bwasa.
 place of — 'ebe.
 place of arrival (by sea) — 'ebesohotaina.
 place of eg. 'aba'ununa = place of head — 'aba.
 place of head — 'aba'ununa.
 place of staying — 'ebemiya.
 plait — nosa.
 plane smooth — 'emwane.
 plant in dug ground — 'uma.
 plant yams — dauna.
 plants grow — bwala.
 platform — patapatala;
 — talube'u.
 platform for feast — wagahata.
 pleading — he'i'ima.
 pluck a bird, remove leaves from stem; sticks off
 trees — pupu.
 pluck flowers or leaves — 'ebayo.
 pluck fruit — 'ibwe(na).
 pluck fruit or leaves — 'egide.
 point — 'isu;
 — matana.
 point with hand — lonimasusu.
 poison — bonewala.
 poisonous to eat — newanewalina.
 poke it out (eg eye) — bwai.
 poke it up — heluhanele.
 pole — 'epoupou.
 pole canoe — yahe.
 pole canoe across to — yahetaona.
 ponder — nuwaedaedadama.
 poor — bubutumana.
 poor people — tobubutuma.
 poor person — wewelohe.

porpoise

porpoise	— daludalu.
possessions	— lagulagu; — tobwatobwa.
possible. Can also mean "heavy".	— malamalai(na).
possum	— sagwa; — 'wadoya.
postphone	— (')upahila.
pot	— walata.
pour	— hasiwa; — siwa.
pour down	— siwasulu.
pour it all away	— siwayahula.
pour water on	— siwalolo.
poverty	— hewewelohe.
praise	— 'ahwabwebwe'ana; — hepwatu.
pray	— 'ahwanoi.
preach	— 'awawala; — lohatoto(wa).
prechewing of food	— gwada.
pregnant	— gamwa.
prepare	— 'atububu.
prepare food	— lo'e'ahai.
prepare garden	— 'ahili.
press belly	— gamwabilabila.
pretend to have pain	— 'emuya.
prevent	— 'ausi; — 'etoboda; — hegagala; — lohegagala; — su'wa.
previous night	— hinuwana.
previously	— mwalo.
price	— hemaia; — maisa.
priest	— totoana.
profligate	— ganawala.
prohibition on going into a vilaage	— 'eta'wata'walulu.
promise	— gwaehemisa.
pronounce	— 'inana.

rattle

pronunciation	— lewa.
prophet	— palopita.
protect	— hahegagala.
proud	— gagasa; — nuwahane.
public rebuke	— bwa'omatan.
pudding boiled in clay pot	— goda; — mona.
pull	— lisi.
pull off garment	— 'elolo.
pull out	— lisiwa.
pull out nail	— iwa.
pull up anchor	— tabe.
pulling rope	— piyo.
pumice	— gesigesi'wa.
pumpkin	— susugelu.
punish to correct	— hematasabu; — hemehesabu.
punishment to correct	— matasabu; — mehesabu.
purpose(?)	— 'abe.
purposeless	— miyabwagabwaga.
pus	— mapu.
push each other	— hetupaduidui.
put	— halagu; — lagu.
put again	— laguhila.
put clothes on	— sohasoha.
put crosswise	— lagubalabala.
put down	— lagu.
put food in pot to cook	— 'abiwalata.
put in a heap	— peiya.
put in heaps	— lohepopo.
put inside mouth or cavity	— laguluguheya.
put on boat	— hegelu.
put on string	— sula.
put on top of	— 'ahuyahi.
put pot up on stones for cooking	— buihaneh.
put rope through hole to attach	— hetateya.
put up	— lolagata.
put up on a bed	— he'enhane.
putty	— bwade.

Q - q

question word	— bo.	quietly	— ma'anuwau;
quickly	— mwayamwayau.		— mamanuwanega.

R - r

rain	— dohi; — tahi; — 'wesu.	raise	— gihanehe.
rain hard	— dohimatapwalapwala; — matapwalapwala.	raise again	— 'abitoholohila.
rainbow	— hulele.	raise up	— 'abilagasi.
		rake garden soil	— sinate.
		rat	— 'o'ola'a.
		rattle	— dagugu;

— loheliheligwe.
 raw — 'idahina.
 reach across — 'abibala.
 reach and touch — ginao.
 read — sahwa.
 ready — nonohana.
 really(?) — 'abe.
 reappear out of cloud and shine — saehwata.
 rebuke — hehaliya;
 — heliya.
 reckless — ganawala.
 recognize — 'inana.
 recollect — nuwahila.
 reconstruct — lohila.
 recover from sickness — yawesai.
 red — bwehali.
 red ant in trees — 'wali'wali.
 red(like red-eye - conjunctivitis) — belala.
 redo — lohila.
 reef — tayali;
 — tehalu.
 refrain from food because of death of a relative
 refrain from work on Sunday —
 hudi.
 refuse — guipaila;
 — 'itaguipaila;
 — logwahateya;
 — lososomana;
 — lowahi'wate.
 refuse to have something — hegigitana.
 reject — he'idi'idiye.
 reject(?) — hemalimali.
 reject — lohesuhesumae.
 reject a person and forbid to come near —
 'esahwasahwalisu.
 reject a person's company — sosomane.
 rejection — lohesohesoi;
 — wahi'wata.
 release from jaws — 'apusine.
 release hooked thing — gita'i.
 remain — tupa;
 — tupwa.
 remember — nuwatuhuhila;
 — nuwatuhuyahina;
 — nuwayahi.
 remember again — nuwaloba.
 remove skin of animal — bwega.
 repair — gihila.
 repeat — lohila.
 repent — nuwabui.
 replace with — hemiyalaena.
 replacement — hesuwahena;
 — miyalae.
 replete — mwausu;
 — mwausuwa.
 reply — gwaehila.
 report — halewasa;
 — hepwaia;

— wasa.
 request — 'ahwanoi.
 rescue from being caught -on a branch —
 'etopele.
 respect — 'amayaba;
 — 'asisiyane;
 — 'etalahe'asisi.
 rest — 'aiyawasi.
 retaliation — henimahila.
 return — hila;
 — lohihila.
 ribs — lisulisuna.
 ribs = lusulusuna — lesulesuna.
 rich man — tohewasawasa.
 riddle — 'ainuwadawada;
 — 'unuwadawada.
 ridge — bwatete.
 ridge-capping — tani'apu.
 ridgepole — taloubu.
 ridicule — lohesohesoi;
 — maluwe.
 right hand — 'ebeula.
 right here — debwa;
 — 'ebwa.
 rigid — tohalina.
 ripe — matuha.
 ripen — bwehali.
 ripple — te'ote'o.
 rise of sun — saehane.
 rise up from sleep — 'oyatola.
 road — 'eda.
 roast — 'uhala.
 rock — da'ule;
 — dimwa;
 — nadinadi.
 roll a cigarette — hili.
 roll about — 'ebuibui.
 roll from side to side — te'ote'o.
 roll it up — lotanupila.
 roll of waves — lote'ote'o.
 roll up — nunumi;
 — nupila.
 roofing material — 'atoha.
 room — 'aliupa;
 — biliupa.
 root — walona.
 roots — walowalo.
 rope — gulaha;
 — waige.
 rope round neck of widow — mwagu.
 rot — lamida;
 — lobibi;
 — pwasa;
 — sali.
 rot away — talatala sawala.
 rot away in the ground — talasawaha.
 rotten — mwahulu.
 rough — da'ad'a.

rough shelter

rough shelter — **sausauyohe**.
 rough to touch — **lodobwadobwa**.
 round — **pwaupwauwana**;
 — **pwa'upwa'uwana**.
 rouse by shout or hitting — **lohetai**.
 row — **neha**;
 — **wose**.
 rub — **ya'ila**;
 — **ya'ili**.
 rub between hands — **hoso**.
 rub dust off — **'ahuhutu**.
 rub hands — **hoso**.
 rub skin with hot leaf — **yamwala**.

serve up food

rub stick for fire — **'emwa'a**.
 rub to sharpen — **hisi**.
 rub with linament — **'e'abi**.
 rubbish — **mohomoho**.
 rude — **hohopa'ala**.
 ruin — **'abihegala**.
 ruin by rain (by wind) — **subahekali**.
 ruin e.g. house or boat — **'elotalitaligea**.
 rule — **loina**.
 run — **pili**;
 — **sagena**.
 run boat onto reef — **tula**.

S - s

sacred — **he'asisi**.
 sad — **nuwagala**;
 — **siwapa**.
 sad, pitiful — **nuwagibwagibwa (not well known)**.
 sago — **labiya**.
 sail — **dana**;
 — **palai**;
 — **'u'e**;
 — **wolewole**.
 sail by boat — **'adau**.
 sail off on a long trip — **'autai**.
 salt — **hola**.
 same — **gide**;
 — **gidemusa**.
 same age eg. 'agu pate Norm — **pate**.
 same as Dobu (?thistle) — **buyubuyuwa**.
 same height — **hesalisaliyana**.
 same size — **pate**.
 sand — **namonamo**;
 — **negwanegwala**.
 sandbank — **namonamona**.
 sandflies — **dagwa'ili'ili**.
 sap of tree — **masina**.
 sarcasm — **gwaehetuhotube**.
 satisfactory — **lobwaina**.
 satisfied — **mwausu**.
 savage — **losasa**.
 save — **abihete**.
 save from sea — **yayohi**.
 say — **gwae**.
 scabies — **kulikuli**.
 scatter — **lelwana**.
 scatter (?) — **habiyaune**.
 scatter about — **saweyane**.
 scatter about, weak body — **dabalala**.
 scent — **mahai**.
 scent of flowers — **hane**.
 scold — **gwaepa'ala**.
 scold publicly for sin — **bomatana**.
 scorch — **yamwala**.

scornful talk — **bo'aheliwe**.
 scrape — **'oli'oli**.
 scrape baked food — **sisi**.
 scrape well — **sesebwaini**.
 scraps of food — **napunapulolona**.
 scratch — **mwadigahagaha**.
 scratch with fingernails — **gagala**.
 scream — **nanala**.
 scum — **pwalapwala**.
 S-E wind — **bolime**.
 sea — **hola**.
 sea grass — **'opu'opu**.
 seal — **to'waha**.
 search — **besa**.
 search for — **bese**.
 seat — **'ebemiya**.
 second — **heluwena**.
 secret desire — **nuwatuhudahwana**.
 secret thoughts (?) — **nuwalele**.
 secretly — **gahuwa**.
 see — **'ita**.
 seed — **'atu**;
 — **huwena**;
 — **patu**.
 seek — **besa**;
 — **bese**.
 seek adultery — **lowahine**.
 seek in vain — **besa'i'iwasa**.
 seize — **'abiyahi**.
 seize in mouth — **'apusana**.
 selfish — **to'aiduma**.
 send a report — **hewasa**.
 send (here) — **hewasaeya(ma)**.
 senior man — **towena'i**.
 separate — **hegiliwai**.
 separation — **gasi**;
 — **'igasi**;
 — **miyawasiwasi**.
 serrated — **lodobwadobwa**.
 servant — **'ali'e**.
 serve up food — **logibadi**.

serving of food — **mwahu**.
 set a time, snap a cord — **upa**.
 set fire — **lohetui**.
 set hard — **patupatudi**.
 set off — **gogona**.
 set (sun) — **sopu**.
 sew — **saila**.
 sew sail — **wolewole**.
 sew up — **'osaisaila**.
 sexual activity of an engaged couple —
 helawelawe.
 sexually free (Dobu word) — **sogala**.
 sexually stirred — **saula**.
 shack — **sausauyohe**.
 shade — **logulogudi**.
 shadow — **ma'ama'ayau**.
 shake — **'atupiyepiye**;
 — **dedela**;
 — **loligweligwe**.
 shake hands(?) — **helauwu**.
 shallow reef — **tayali**.
 shame — **debamwadina**.
 shark — **baewa**.
 sharp — **'ai'ainina**.
 sharp glass or black stone (obsidian) — **nabu'a**.
 sharp (knife) - [from Tubetube lang.] —
 matamatagi.
 sharpen — **ya'ila**;
 — **ya'ili**.
 sharpen by rubbing — **bausu**.
 sharpen pencil — **lotagusu**.
 sharpening stone — **ya'iya'ila**.
 shatter pole by pressure — **nabalaselaseya**.
 shave — **suhi**.
 shave all hair off(?) — **no'i**.
 shelf — **talube'u**.
 shell — **patu**.
 shellfish — **sumwawa**.
 shellfish and fish — **'uibai**.
 shellfish bait — **gumeni**.
 shelter of rough materials — **yoheyohe**.
 shield — **lawa**.
 shifted to another place eg. canoe —
 helisilagata.
 shine — **namala**;
 — **sae**.
 shiver — **dedela**.
 shoe — **butu**.
 shoot — **lusa**.
 short — **toutouyana**.
 shoulder — **'ahalana**.
 shout for no reason — **hewuiwui**.
 shout in fear or anger — **'asona**.
 shout out — **tala'asona**.
 show — **'abihelatuya**;
 — **masaleha**.
 show openly — **'abihemasaleha**.
 shrink and become very hard — **lisihe'i'i**.

shrink small and hard — **wawala**.
 shy — **debamwadina**.
 sibling of opposite sex — **nuhuna**.
 sibling of same sex — **tasina**.
 sick — **lohala**.
 sickness — **logumo**.
 sickness from adultery — **yaha**.
 sickness with shaking — **hebwasubwasumo**.
 side — **lesulesuna**;
 — **lodebwa**.
 side of chest = lesulesuna — **lusulusuna**.
 sign, ownership mark, sign-post, omen(bird
 sings to indicate a visitor is
 coming) — **'ila'ilala**.
 signal — **lo'uyo**.
 similar — **mahemahetena**.
 simulate — **lo'aigede**.
 sin — **pui**.
 sing — **welaha**.
 sink in water — **damana**.
 sit and talk at night — **'o'oyatola**.
 sit and talked at night — **'oyatola**.
 sit down — **miyatoi**.
 sit higher — **miyahane**.
 sit on ground (?) — **miya'alatutu**.
 sit on haunches — **miyatohotoholo**.
 sit properly — **miyasehe**.
 sit still — **miyasehe**.
 sit waiting — **miyaloyamwana**.
 sit with back turned — **miyaguigui**.
 site — **wahuwahu**.
 size — **madouna**.
 skeleton — **luludisina**.
 skin — **'wapina**.
 skinny & weak ? = 'eluhaluha (geya 'adi
 li'umo)man with no helpers —
 peupeuna.
 skinny (ribs showing) — **hilihiliyana**.
 skirt comes off — **'ahuhesalolo**.
 skirt of mourner — **dagi**.
 sky — **galewa**.
 slacken — **'abi'aipela**.
 slap — **'ahunahe**.
 slap on face — **'ahu'ase'ase**.
 sleep — **'eno**.
 sleep soundly — **'enosine**.
 sleep till morning — **'enomāsali**.
 sleep till night — **'enoheboi**.
 sleeping mat — **'ebana**.
 slimy — **seliseli**.
 sling — **peu**.
 sling at — **hutubala**.
 sling seawards — **lagudobiheya**.
 sling upwards — **laguhanehe**.
 slip from grasp — **'abihenewa**.
 slippery — **newanewa**;
 — **seliseli**.
 slow — **heboi**.

small — 'i'iuna.
 small ant — sohusohu.
 small (Balabala) — muhemuhe.
 small black bird — mata'ahwa.
 small grass or weeds starting to grow —
 subisuli.
 small sail — 'ole'ole.
 small scoop net — bwabwala.
 small thorny yam — taitu.
 smell — hesagoha;
 — mahaina;
 — niso.
 smoke — 'asu.
 smoke rack — sae;
 — saesae.
 smoke tobacco — mu'a.
 smoke-rack — hesae.
 smooth — sapusapu.
 snagged — no'a;
 — sowa.
 snake — mwata.
 snap — lasa.
 snap cord — 'upa.
 snap off — 'elasa.
 snap string — 'eupeya.
 snare — si'wa.
 sneeze — halinasi.
 so — 'oinega.
 so that — 'ane;
 — 'aneyage.
 sob — pu'u.
 sodomy — 'eheloheya.
 soft — nuhana;
 — nuwana.
 soft soil — nuhanuha.
 solid — pa'ala.
 some — hisa;
 — hisahisadi;
 — tupwa;
 — tupwadi;
 — tupwana.
 something that is pulled eg. cart, chariot —
 niuniula.
 song — wali;
 — welaha.
 song for the dead — do'ei.
 sooden — mwesona.
 soon — 'ane;
 — muliyetega.
 sorcery — balahu.
 sores — banabana;
 — bwe'ana;
 — lobanabanawa.
 sour — memaina.
 sour (like lemon) — payupayuyu.
 source — 'unu'unuhana.
 sow — sinabowa.
 space — mwatui.

space (eg. for sleeping) — sawasawaga.
 spaces — matumatu.
 spare — 'abihetupwe.
 speak harshly to a person — bo'ayaga.
 speak incomprehensibly — gwaep'e'ope'o.
 speak kindly — gwaemanumanubiga.
 speak with impediment — lido.
 spear — 'aliliya;
 — pwawati.
 spear fish from canoe or shore — 'eulaula.
 spear for fish — 'aliliyapaipai.
 spear in pig-trap — suna.
 spear pig secretly — 'etoyahula.
 speech — gwae.
 spider — wagowagogo.
 spin string — nosa.
 spinach — welolo.
 spine — gwahutetena.
 spirit — 'alu'aluwana;
 — yaluyaluwa.
 spit — 'esoha.
 spit out, spray from mouth in magic — hulasa.
 spiteful talk — 'ahwayaliye.
 splash — losehula;
 — losehusehula.
 split — 'ahu'igala;
 — 'eigala.
 (?)split — lotaigala.
 split — taigala.
 split into strips — 'eigaliya.
 split wood or fibre — ('i)igali.
 split(seed) — lotapisala.
 spouse — mwanena.
 spread — 'abilatuheya;
 — 'edadana.
 spread cloth(on), or mat — yeso.
 spread mat or sheet — loyeso.
 spread(mat) — loyeso.
 spring of water — bidala;
 — lupwaluwama.
 springs of water in valley — bidabida.
 sprinkle — losehula.
 sprout — bwala;
 — galugalu.
 squat — 'alatutu;
 — miyatohotoholo.
 squeeze — 'ahubibi;
 — gibilabila.
 squeeze coconut cream on food — tam tamu.
 stampede (pigs) — pilibutubutu ; piligasugasu.
 stand — toholo.
 stand around — toholotutuya;
 — toholo'wabu'wabu.
 stand in a group — toholopatupatu.
 stand up — gogona.
 stand up straight — sapaila.
 star — 'ipwala.
 stare — 'ebubu;

— yo'o.
 start a hymn — 'ahalalagasi.
 startle — 'ateyoho;
 — ('')eheyabeya;
 — lohesalutuwa;
 — salutu.
 statue — tala.
 stay — miya.
 stay all night — miyamasala.
 stay apart — miyawasi.
 stay awake — 'eno'o'oyatola.
 stay far away — miyabwagabwaga.
 stay forever — miyahataya.
 stay hidden — miya'edahwana.
 stay idle — miyabwagabwaga.
 stay on bed above fire after birth of baby
 (tu'wau) — tu'watu'wao.
 stay properly — sehena.
 stay quietly — wagula.
 stay quietly, gently — miya'alasai.
 stay short time — miya'amana.
 stay unseen — miyadahwana.
 stay(live there) — loli(ya).
 steady thought — nuwatuhuyahina.
 steal — yagaha.
 steal someone else's wife — hematabala.
 steering oar; stern of boat — yiu.
 steering-oar — yabiyabiya.
 stem of frond — pegana.
 step over — suyai.
 steps — tete.
 stern — yiyuna.
 stick — 'epoupou.
 stick for walking — guna.
 stick it on — badiye.
 sticky — 'ala'alapatuna.
 stiff — tohalina.
 still — 'abwama.
 still doing it — 'abwa tuwa.
 still, lagging behind — 'abwaulena.
 stir — hili;
 — wasi.
 stir dirt into water — lodigabuna.
 stir up — nihi.
 stomach full — mwausuwa.
 stone — da'ule;
 — dimwa;
 — we'u.
 stone to death — loda'ule.
 stoop — 'opu;
 — tuluha.
 stoop, bow head in worship — 'etuluha.
 stooped — 'opu'opu.
 stooped back — lotayoho.
 stop — lolagu.
 store in shed — hedodo.
 storm — duba(na);
 — tahi;

— wediliya.
 stormy time — wowoli.
 story — 'etulatula;
 — he'ote'otetelina;
 — 'ote'otetela;
 — tetela;
 — tula.
 straight — dumwalu.
 straighten — lohedumwalu.
 stranger — taumana.
 strangle with rope — 'oto.
 streamer of crinkled dry pandanus leaf — bihali.
 strength — waiwai.
 strengthen with food — lohepa'ala.
 stretch body — hili.
 stretch out arms — yasi.
 stretcher — hewaina;
 — 'ulubwawa.
 stretcher syn. 'ulubwawa — si('')wabu.
 strike — hunu(wa).
 strike and destroy — mutu.
 strike and kill — lohataya.
 string — gulaha.
 strip bark off — gali.
 strip off(leaf) — yawasina.
 striped — hebwehebwelina.
 stroke with hand — 'atunanos.
 strong — matuha.
 strong north wind — lagasai.
 strong wind — wowoli.
 strongly — tubatubali.
 stuck on rock — no'a.
 stuck together — 'ala'alapatuna.
 stumble — hetupa.
 stupid — heyauyaule;
 — nuwapotapotana.
 subside(swelling) — sapapa.
 substitute — miyalae.
 suck — mala'u'uya.
 sucker of banana or taro — sui.
 suck(fruit noisily) — mala'u'u.
 suckle infant — hesusu.
 suffer — 'ahalamuya.
 sugarcane — tohu.
 suitable — lobwaina;
 — lohebwainiya.
 summer-time — damasi.
 sun — sinala.
 sun (Balabala) — sinenuga.
 sun sinks — tageula.
 supernatural act — hedehehede.
 supernatural sign indicating a good — uyohana.
 supernatural sign or bad omen — 'aniyana.
 supplement — loheposeyana.
 support — 'ebetuhila.
 supporter — soho.
 surprise — 'ateyoho;
 — lohesalutuwa;

surround

	— nuwahlenainaida.
surround	— ha'wabu'wabu.
suspend	— losanana.
swallow	— tone.
swamp	— sewasewa.
swampy	— dobadoba'a.
swear oath	— 'eta'wata'walulu.
sweat	— 'amweyahi.
sweep	— se'ili;
	— seiseili.

three stones to hold cooking pot

sweep down	— 'ahusapi.
sweet	— hoto.
sweet-potato	— kumwala;
	— putete.
swell	— 'ahubibi;
	— pulu;
	— seseha.
swim	— tube.
sword	— wepasi.

T - t

tabu	— he'asisi.
tail of bird or dog	— subwena.
take	— 'ewa;
	— (he) 'abeye;
	— he'abeyeya.
take a person's things	— lohetuwe.
take away	— 'ewayahule.
take back	— hile.
take care	— 'itayahina.
take fruit on end of stick	— geusi.
take it inland	— lagahe.
take, lead	— toeya.
take off clothes	— lolo.
take second wife	— 'aseluwa.
take things ashore from boat	— talahetuwe.
talk	— gwae.
talk at meeting	— louyaba.
talk at meeting(obsolete word)	— uyaba.
talk quietly	— 'ahwahlenahena.
talk to	— hegwae.
tame	— 'abihemanasami;
	— manamanasamidi;
	— panaita.
tangled	— lobilibili.
tap	— touli;
	— 'ulapidi.
taro	— weda.
tart	— payupayuyu.
taste	— 'amna;
	— lotoho;
	— sanatoho.
tattoo	— basilili.
tax	— takesi.
teaching	— he'atai.
tear	— gimwasabu;
	— sabu.
teardrops	— mataneu.
tear(net)	— 'enosabu.
tear(your shirt)	— igali.
teen-age girl	— gomaulaulau.
teeth come out	— lotagigi.
tell	— hegwae;
	— hepwaita.
tell him to go away	— lososomana.

ten	— nima'eluwa.
tendon	— walona.
term of address	— yo.
test with stick	— sulitoho.
testicle	— wawana;
	— 'wawana.
thank	— helau.
thankyou	— yawwedo.
that	— beno;
	— nage.
that one	— 'iya.
the beach of a village	— gadowa.
the same appearance	— 'oleya.
the same, together (tayaliyaya toyawa)	— toyawa.
the top of, surface	— pwatana.
then	— 'ane;
	— 'aneyage.
there	— nobwa.
there, not far (not used for time(nige is recent time))	— nage.
these	— bewama.
thick cloud (usually black)	— dubadubana.
thigh	— 'esi'esi.
thin(arm or leg)	— mwasimwasisina.
thing	— ginaula.
thing for tying up	— to'waha.
things	— tobwatobwa.
thing(s) made by (him)	— nima'ila'ilala(na).
things of widowhood	— 'wausa.
think	— nuwanuwa;
	— nuwatuhu.
think back	— nuwatuhuhila.
think to decide	— henuwana.
thinking	— henuhenuwa.
thirst	— tani'oyapasa.
this	— bewa.
thorns	— talitali.
thorough	— sehe.
those	— taudi.
those who don't worship God	— toboniboniyae.
three	— 'etoi.
three stones to hold cooking pot	— lawalawa.

three times — **ma'etoi**.
 throat — **tani'ona**.
 throb — **'ulapidi**.
 through — **'oinega**.
 throw — **ula**.
 throw a net — **saweyane**.
 throw away — **loyahula**;
 — **ulayahuyahu**.
 throw from shoulder — **'ahalayahuleya**.
 throw into fire — **ulanaole**.
 throw net — **yahu**.
 throw off — **'ahusepala**.
 throw stone over — **'ahutao**.
 thumb — **nimatautuwa**.
 thunder — **dagugu**;
 — **tutu**.
 tie — **losipwa**;
 — **sipwa**.
 tie & knot cord — **tu'wahi**.
 tighten — **did**.
 timber for building — **yowayowana**.
 time — **sauga**;
 — **tuta**.
 tip it out — **siwayahula**.
 tired — **belu**;
 — **wahiwe'a**.
 tired eyes — **lo'eno'eno**.
 tired of it — **wahi'wata'wata**.
 tired of something — **lososomana**.
 to — **'oina**.
 to be too hard — **gagade**.
 to lead aside — **toewasiye**.
 today — **nata**;
 — **nige**.
 tomorrow — **gona**.
 tongue — **memenana**.
 took it all — **hedudumana**.
 tooth — **sala**.
 top of tree — **galuna**.
 torch of dry leaves — **wodam**.
 torn in fragments — **'esenasenamina**.
 touch — **'abitoho**;
 — **gitoho**.
 tow by boat — **niula**.
 to'waha — **to'waha**.
 track — **'eda**;
 — **leleyana**.
 tractable, responsive, submissive — **hohobiga**.
 trade at feast — **he'une**.
 tradition — **memebala**.
 traditional creator spirit — **yabowahine**.
 traditional trade — **'une**.
 trample — **basahebahebate**.

trample and flatten — **basahibibiya**.
 translate — **bui**;
 — **gibui**.
 trap — **sa'e**.
 travel — **'edadana**.
 travel fast — **sagena**.
 treachery — **woya**.
 tread on — **basahebahebate**;
 — **basayahi**.
 tree — **'aiwe**.
 tree stump — **'etuhutuhu**.
 tree type — **madawe**.
 tree with fruit — **mwahedi**.
 tremble — **dedela**.
 trial — **lauhetala**.
 trick — **'abo**;
 — **hutu'abo'abo**.
 trip over each other — **hetupaduidui**.
 trochus — **'iwali**.
 true — **moisa**.
 truly — **'iyahene**.
 truly! Goodluck! — **'amo'isamo**.
 trunk — **tolobwana**.
 try — **'epate**;
 — **hehesaba**;
 — **hiya**;
 — **toho**.
 try hard — **'aipate**.
 try(in vain) — **'aipate**.
 try in vain — **hiya'asayai**.
 try on — **lagutoho**.
 tuber in garden — **puyo**.
 turn — **hila**;
 — **sakowasi**.
 turn around — **tehino**.
 turn back — **'auta hila**.
 turn it around — **bibinihila**.
 turn over — **bui**;
 — **gibui**.
 turn pot upwards (for cooking) — **builaga**.
 turn round and round — **wasi**.
 turtle — **wonu**.
 tusk — **dona**.
 twice — **maluwa**.
 twine around — **lohiliye**.
 twins — **didiluwaluwa**.
 twist — **giwasi**.
 twist fruit off e.g. pineapple — **'epohe**.
 twist if off, unscrew — **poha**.
 two — **'eluwa**.
 two days ago, or more — **'ebwalai**.
 two days later — **'ebwalai**.

U - u

ugly — **didiga**;

— **logeyogeyo**.

umbilical cord — **madi**.
 unable (= geya sosowana) — **gesowana**.
 unable to understand — **nuwapotapotana**.
 unbend — **sapaila**.
 uncle — **wahana**.
 (uncommon) also — **wetenuge**.
 uncooked — **'aliwena**;
 — **'idahina**.
 uncover — **no'ina**.
 under house — **gabula**.
 understand — **'elotalitali'asa**;
 — **lotalihalihasa**;
 — **nuwasabwalena**.
 understand well — **nuwamaedana**.
 unfold — **loyahala**.
 unhappy — **nuwagala**.
 unhook — **'eta'iya**.
 uninhabited land — **yoho'awawa**;
 — **yoyo**.

unite — **lohegogona**.
 unload canoe — **siwasulu**.
 unload cargo — **hegubali**.
 unmarried man — **wewelohe**.
 unmarried men — **'awa'awasi'i**.
 unripe — **gogobwana**.
 unsteady — **lonihu**.
 unsuitable — **lohegeyoi**.
 untie — **lihasa**;
 — **lolihasi**.
 until — **ee**.
 untying — **'etolihasa**.
 upper portion — **tabwana**.
 upset mind — **nuwagala**.
 upset so badly you leave village forever, sulk.
 — **siwapa**.
 urine — **selolo**.
 use — **hepaipaisiye**.
 useless — **besobeso**.

V - v

vacant place — **balabala**.
 vainly — **'asaya**;
 — **'i'iwasa**.
 vein — **walona**.
 verandah — **talube'u**.
 very angry — **talabiya'asu**.
 very black — **gobugobututuna**.
 very hot — **hulahulaina**.
 very much — **hedade**.
 very quick — **pa**.
 very satisfactory — **lohebwainiya**.
 very small — **'i'iusehina**.
 very thick undergrowth of a weed 6ft to 10ft
 high — **'ubu'ubula**.
 very weak — **'eluhaluha**.
 village — **'asa**;
 — **gogo**.

village animal — **hebai**.
 village animals — **lagulagu**.
 village people who don't live on mission station
 — **ganamuli**.
 village pig — **toto'asa**.
 vine — **gulaha**;
 — **waige**.
 vine for sewing — **wetuhu**.
 vine type — **dalaba'a**.
 virgin — **nuwebola**.
 visit — **bo'ene**;
 — **habo'ene**.
 visitor — **taumana**.
 voice — **'enana**;
 — **'enana**.
 volunteer — **pasima**.
 vomit — **lomaiwa**.

W - w

wade — **gayo**.
 wag tail — **subwemwanemwane**.
 wail — **'alabwau**.
 wail at death, waving hands with cloth in them.
 — **sagila**.
 wait — **yamwana**.
 wait in vain — **yamwa'asaeya**.
 wait (old language) — **sa'wa**.
 walk a plant — **tete**.
 walk along shore — **hasane**.
 walk along the shore — **'abahasahasane**.
 walk lame — **ha'au'au**.
 walk to — **ha'esa**.
 walk with a stick — **'abiguna**.

walk with stooped back — **hatulutuluha**.
 walking stick — **digona**.
 wall of sago stem — **bilibili**.
 wander about — **yawaladadana**;
 — **yawayawala**.
 want — **nuwanuwa**.
 want it — **henule**.
 want to — **lohenuhenule**.
 war — **'aleha**.
 warclub — **wepasi**.
 warm self at fire — **mwailu**.
 wash clothes — **heyowayowana**.
 wash face — **manibuyo**.
 wasp — **gumogumo**.

waste — **he'awaihi**;
 — **hepaipaisiye**;
 — **hewadalele**;
 — **mudali**.
 waste) — **uleule**.
 waste someone's time — **'abiyahi**.
 watch — **'ebubu**;
 — **he'asine**.
 watch carefully — **lomatayahi**.
 watch to report about — **'itahesahe**.
 water — **we'aha**.
 water container, made from coconut — **we'aha**
 patu.
 wave at something — **lo'uyo**.
 wave glowing firesticks — **'wasi**.
 wave of sea — **bagodu**.
 waves, tidal rip, current, high-tide (bogodu is
 waves) — **dibana**.
 way — **'eda**.
 weak — **belu**;
 — **hesabulolo**;
 — **sabulolo**;
 — **we'a**;
 — **we'ana**;
 — **yagala**.
 weak body — **wahi nuha**.
 weaken — **we'asehe**.
 weakness — **wahimuya**.
 wealth — **wasawasa**.
 wealthy man — **towasawasa**.
 wear long garment — **soha**.
 weary — **hesabulolo**;
 — **wahiwe'a**;
 — **we'ana**.
 weather — **'welaha**.
 web — **wagowagogo**.
 weed garden — **'awata**.
 weeds of garden — **'awata**.
 weep — **hemataneu**;
 — **pu'u**.
 weight — **mwau**.
 weights on fishnet — **wehatu**.
 west — **bwauli**;
 — **'ebwaga**.
 west wind — **yalata**.
 wet — **pwasa**.
 what — **to'aha**.
 what about it — **togidega**.
 what food — **to'aihedi**.
 what kind of? — **to'ato'aha**.
 what part of body? — **to'wehina?**
 what (reproof) — **hene**.
 whatever — **to'aihedi**.
 what's this? (disgust) — **tota**.
 when — **tolahisa**.
 where — **ta'eha**;
 — **to'eha**;
 — **to'wehanana**.

while — **'abwaulena**.
 whirl it round — **hiliye**.
 whisper — **'ahwahlenahena**;
 — **he'ahwahlenahena**.
 white — **wa'ewa'e'ena**.
 white pigeon (=gabubu) — **bunebune**.
 whiteants — **naya**.
 who (plural) — **taiyewedi**.
 who (singular) — **taiya**.
 widow — **hiwape**.
 widower — **sibauwa**;
 — **wewelohe**.
 width — **tabataba**.
 wild apples (=mwawa'i or mwakiko(Dobu)) —
 nugenuge.
 wild apples (=mwawa'i or mwakiko(Dobu)) —
 mwawa'i.
 wildly (?) — **gasugasu**.
 wind — **yaumai**.
 wind a cord — **lotahilihili**.
 wind stops — **'ata**.
 wing of bird or house (Balaba - pepe) — **pape**.
 winter (leaves falling) — **yaigalugalu**.
 wipe — **sau ; sahu**.
 wipe dry — **logogosi**;
 — **lo'i'ila**.
 wipe off — **'epesu**.
 wisdom — **sanapu**.
 wise — **nuwasonosonoga**.
 wise (? sanasanapuna) — **sinasinapuna**.
 wish — **henuwana**.
 witch — **welabana**.
 with — **ma**.
 with him — **ba'idana**.
 with it — **ba'idana**;
 — **mahetena**.
 with them — **mahetedi**.
 wither — **welai**.
 withhold (trans. nuwahi) — **nuwaha**.
 woman — **sine**;
 — **wahine**.
 woman chasing — **lowahine dadana**.
 woman's inlaw parents — **lawa(na)**.
 (women and kids eat, and hide the skins —
 mweya.
 wonder, ponder — **heneta**.
 wood — **'aiwe**.
 word — **gwae**.
 work — **'ahili**;
 — **paihowa**;
 — **paihowa**.
 work hard — **guibiga**.
 work on grass-skirt — **('i)igali**.
 worker — **'ali'e**.
 worms — **mwatamwata**.
 worms that come in the sea in November —
 damasi.
 worship — **'etalahe'asisi**.

wound — **gane.**
 woven coconut leaf mat — **sinasinaula.**
 wrap sheet around — **hawala.**
 wrap up — **waduha.**

wrap-round sheet — **lohawahawala.**
 wreck — **'abihigala.**
 wrist — **nima'u'u.**
 write — **lele.**

Y - y

yam — **'ana;**
 — **'wateya.**
 yam plants mature and die — **sabwau.**
 yam seed remaining after plant grows from it.
 — **tubutubuna.**
 yams distributed at feast for end of widowhood
 — **sana'upwa.**
 yawn — **mwaoha.**
 year — **bolime;**
 — **ya'wala.**
 yell at — **hematausi.**
 yell, shout — **yeliyeli.**
 yelling but not with words — **wui.**
 yellow — **belabelalana;**
 — **yoge;**
 — **yogeyogena.**
 yes — **'iyamo.**
 yesterday — **boi.**
 you plural — **'omi.**
 you (plural) — **taumi.**
 you singular — **'owa.**
 young — **nuwebola.**
 young and inexperienced, virgin —
 nuwanuwadeyana.
 young man — **tubulagalaga.**
 young woman — **natuwahine.**
 youngest — **'alomauna.**
 youth (hevali) — **hewali.**

Total number of entries: 2494